BONDIA® ARUBA
Diahuebs 16 di November 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

‘Orguyoso di sa ken mi ta y di unda mi ta bin’



Pagina 16-17

Aruba Airlines a inaugura vuelo pa Corsou

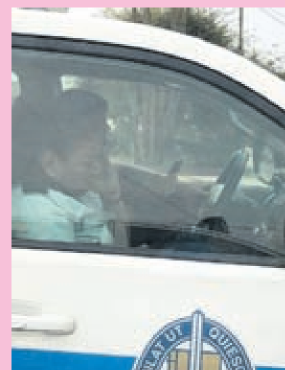


Pagina 32

Deportista ta papia riba discriminacion den deporte



Pagina 2



Potret di polis cu telefon den man tras di stuur ta causa polemica

Pagina 3

Editorial

Refineria Gran Ausente Den Acuerdo Di Coalicion

Desaroyo na Venezuela ta urgi claridad

Pagina 5

Deportista Rashyd Curiel:

'Discriminacion den deporte ta algo hopi grandi'

ORANJESTAD - Den cuadro cu codigo di conducta di deporte cu Telefon pa Hubentud a introduci aña pasa, nos a acerca Cuts and Curves pa wak con a sigui despues di un aña di e proyecto aki. Nos a dialoga riba kico esaki kiermen pa clubnan deportista, pero te hasta tambe den ambiente di gym.

Aña pasa riba celebracion di 17 aña di existencia di Telefon pa Hubentud, nan a lansa un proyecto nobo riba dia internacional di derecho di mucha. E proyecto aki tabata e Sportsgedragscode, cual ta un codigo di conducta pa deporte pa asina tur e actornan cu tin di haber cu deporte por practica esaki mas sigur y mas saludabel cu ta posibel. Aña pasa nan a invita diferente team deportivo pa un actividad cu muchanan, unda cu e team di Cuts & Curves a participa.

Instructor profesional Rashyd Curiel di Cuts and Curves Aruba ta bisa Bon Dia cu pa su persona e tabata un placer participa den e proyecto aki. Tabata tin tres instructor cu a duna algun training na e muchanan durante e evento aki na Linear Park. Despues di un aña di su introduccion, nos a sigui e combersacion cu Cuts and Curves e biaha aki pa dialoga riba e diferente puntonan cu ta conta pa clubnan deportivo y te hasta den un ambiente manera un gym.

Discriminacion

E codigo di conducta pa deporte ta basicamente guiansa pa tur deportistanan; principalmente pa no tin discriminacion. Manera cu nos a menciona den un publicacion anterior riba e tema aki, e proyecto aki a bay mas leu tambe y keda introduci na clubnan deportivo y gymnan. Sr. Curiel ta splica cu ta importante pa mantene na e puntonan/reglanan aki ta cu tin biaha un coach mes por ehempel ta discrimina sin cu e sa. Por ehempel dunando bentaha na e deportistanan color scur pasobra nan ta hunga miho den nan opinion. Y lagando otronan cu no ta di un tal color di cuero of nacionalidad sinta den bench mayoria di biaha.

"E por ta tambe edad, of tipo di curpa, of cu bo ta mucho chikito pues mi no kier bo den tal posicion. Futbol na un edad jong ta algo leuk y mester keda leuk tambe pa nan. Mas grandi cu bo ta bira tin mas reglanan cu ta bini acerca cu bo tin cu compronde. Pero e parti di discriminacion semper tey, den deporte e ta algo hopi grandi," sr. Curiel ta splica. E deportista tin apenas dos aña cu e ta awo bibando na Aruba y trahando como instructor profesional, pues e discriminacion na Aruba e no por bisa ainda si ta grandi.

Generalmente di loke bo ta mira rond mundo bo por constata cu esaki semper ta keda bini dilanti segun e ta splica." Na Aruba, tin biaha mi sa scucha storianan cu nos ta yama politica, den sentido cu un trainer por conoce e mayor of mama, of ta amigonan di hopi tempo. Anto e ta pasa cu djis pasobra ta famia of amigo di famia, ta duna tal mucha mas beneficio. Mi a yega di experiencia esey," sr. Curiel ta bisa." Manera cu nos a menciona anteriormente, e codigo di conducta ta encera puntonan/reglanan cu ta cosnan hopi natural y conoci caba: yega na ora pa bo training, mayornan no permiti pa bebe alcohol den of cerca di veld etc. E ta puntonan di comportacion cu tambe ta refleha bek den e fanaticonan y trainernan pa asina e hoben practica su deporte hasta mas bon den nos comunidad.

'Harrasment' den gym

Cuts and Curves a cuminsa manera un body building gym inicialmente. Aworaki poco poco nan ta ofreciendo mas tambe den e ramo di lifestyle fitness rond Aruba. Sr. Curiel ta splica nos cu un di e cosnan cu nan ta hopi stricto cu ne ta e parti di hende homber of muhe cu ta molestia otro den gym. "Na prome instante por a mira cu esunnan practicando body building tabata spanta e otronan cu djis kier a bin train. Y bo ta haya cu ora un dama bin train, aki aya lo tabata tin hende ta molestia nan mirando nan ta train, haciendo e persona poco inconfortabel. Esey ta algo cu mi ta trata directo, si mester hala un persona un banda un rato y sinceramente splica pakico no por haci esey pa nos ta riba mesun liña," sr. Curiel ta splica.

El a duna nos un ehempel cu un biaha un dama tabata train na e gym, anto un homber desconoci a bin su tras y ofrece pa yud'e. Pero e homber a wanta e dama den un manera no mucho apropia na su pecho. Curiel: "Ami tabata para eynan y tuma nota cu esey no a mustra mucho apropia. Siguiente dia mi a puntra e dama con el a experiencia esey. E dama a bisa cu pe e tabata un yudansa pero e no conoce e persona pues e tabata un situacion poco straño pe. Mi a papia cu e homber tambe kende a wak e mas manera un ayudo cu el a haci y no por a compronde con e dama a sinti. Pero el a pidi disculpa."Esaki ta algo cu semper lo sosode den un gym," segun e instructor ta conta nos.







Potret di polis tras di stuur cu telefon den man a causa polemica

ORANJESTAD – Durante oranan di atardi pa anochi a cuminsa un polemica riba medio social di Facebook despues cu un potret di dos miembro di cuerpo policial a keda publica riba grupo popular 'Vraag&Aanbod'. E persona cu a publica esaki a cuestiona si e polisnan lo haya boet, principalmente esun cu tabata sinta tras di stuur.

Tabata algun siman pasa cu Ministerio Publico (OM) a informa cu di awo pa dilanti bo por haya un boet di 500 florin pa tene telefon den man ora di stuur auto. Esaki ta un cambio di ley desde 3 di augustus, specificamente articulo 7a di Landsverordening Wegverkeer, cu ta bisa cu bo por haya un castigo maximal di detencion te cu tres luna of un multa di 10 mil florin pa e uzo di telefoon tras di stuur.

Apenas 1 dia despues cu e ley aki a keda introduci, e departamento di Motor Rijder di cuerpo policial a tene un control specificamente riba e articulo di ley aki. Esaki a produci un total di 19 procesverbaal di cual 8 a wordo duna parti mainta y e otro 11nan tabata atardi despues di 5'or.

Polemica

Parti di e discusion cu a surgi tabata si e polis defacto tabata maneha e vehiculo of si e tabata para un caminda. Notabel tabata cu basta personal di polis a sali na defensa di nan colega pero tambe un cantidad di ciudadano a indica cu bo por wak claramente cu e vehiculo no tabata ser maneha na momento cu a tuma e potret.

Un di e comentarionan cu nos a tuma nota di dje tabata bisa 'ley pa un, ley pa tur'. Esaki ta algo cu sigur ta asina ya cu bou di ningun circunstancia, niun persona, sin importa su posicion, no ta para



riba ley. Durante dia di awe Bon Dia Aruba lo ta tumando contacto cu cuerpo policial busca mas informacion di kico a pasa y con lo atende cu e situacion aki cu toch na un manera of otro ta pone e cuerpo bou di un luz negativo.

Parlamentario Dangui Oduber (MEP):

Tur posibel candidato pa bira ministerta ministeriabel

ORANJESTAD – 'Fake news', asina parlamentario actual Dangui Oduber (MEP) a tilda tur informacion relaciona cu e reparticion di cartera y nan supuesto ministernan cu a wordo divulga den social media y medionan di comunicacion, durante e delaster dianan di formacion di gobierno. El a laga sa cu te ora cu formado di gobierno no ta divulga esaki oficialmente, noticianan falso nan ta.

Ayera mainta durante e conferencia di prensa di e fraccion di MEP, sr. Oduber a purba di trece mas claridad riba e situacion actual di formacion di gobierno, specificamente riba e proceso di screening cu a crea un expectativa grandi actualmente. Esaki debi cu a surgi rumornan cu tin conseho negativo riba un of mas posibel minister. Pero e noticia aki no ta cuadra cu realidad, segun sr. Oduber. Te unda e sa, tur candidato pa bira minister ta ministeriabel. "Ningun di e noticianan cu ta core rond ta cuadra cu e realidad," el a bisa.

Sr. Oduber a indica cu nan ta compronde cu e proceso di screening a termina 'masha dia caba'. E proceso aki a termina fei siman pasa caba te asina leu nan no a wordo informa riba ningun conseho negativo di e candidatonan pa bira minister.

"Ma compronde cu tur candidato cu a wordo presenta como posibel candidatonan pa bira minister ta ministeriabel", asina el a confirma.

E ta deduci cu si esaki no tabata asina sigur prensa por a haya sa esaki caba. E ta enfatisa cu tur e noticianan y mensahe manda pa medio di e social media y boletin extra ta noticianan falso pa crea mas bruhamento. El a laga sa cu ya caba nan ta den e fase final y den breve Aruba lo conoce su gobierno nobo.

Sinembargo nan a compronde for di formado di gobierno mes cu e proceso di entrega di asientonan di e candidatonan cu ta bira minister mester tuma luga. Sr. Oduber a confirma cu MEP lo bay tin cinco minister y nan mester entrega nan asiento como parlamentario y pone stoel disponibel pa e otro candidatonan di nan partido por asumi nan rol como parlamentario. Esaki lo crea un proceso nobo di huramentacion di e miembronan nobo. Pero esaki mester tuma den concordancia cu gobernador di Aruba kende ta esun cu mester duna luz berde pa e proceso oficial cuminsa. Esaki ta e proceso cu lo sigui tuma luga pa asina e gabinete Wever-Croes por huramenta.

El a bisa cu nan lo tene cuenta cu e proceso di 'geloofsbrieven' of credencial pa evita loke a yega di sosode na Corsou. Nan ta percura cu e fraccion mayoritario cu ta sostene gobierno keda mantene e mayoria den parlamento. Esaki na momento cu un miembro di parlamento lo mester bira un minister ta facilita su stoel pa un otro miembro di nan partido drenta den e momento ey.

E anuncio di parlamentario Oduber ta tuma luga un dia despues cu e lider di MEP y formado di gobierno, Evelyn Wever-Croes a laga sa cu e proceso di screening ta canando bon y e siman aki Aruba lo conoce su gobierno nobo.

Igualmente formado di gobierno a informa caba algun dia pasa cu e partijraad di MEP a aproba e reparticion di cartera manera a keda palabra entre e partidonan cu ta forma e proximo gobierno di coalicion (MEP-POR-RED). Sra. Wever-Croes a laga sa cu unabes gobernador ta duna su aprobacion, e por anuncia como formado di gobierno cual e carteranan aki ta y kende ta esunnan cu lo bira minister.

DOW: 'A logra salba Bubali Plas, e efecto di diesel ta minimo'



ORANJESTAD – Segun un relato oficial di DOW, despues di 2 dia y mei di esfuerso nonstop di staff di DOW, e trahadonan balente y su contratistanan a logra contene e diesel procedente di e incidente na hospital pa e no causa un desaster na habitat di Bubali Plas. "Mester bisa si cu esaki a rekeri hopi esfuerso di staff di maneho di DOW y cu apoyo di comision di calamidad."

E relato ta sigui splica cu e comision tabata monitor e situacion continuamente y tabata informa gobierno y demas stakeholders di e situacion. "Decisionnan clave a ser tuma y cu hopi cautela y precision a tuma e pasonan necesario pa logra e meta pa cu e diesel no yega den Bubali Plas. Diadomingo merdia despues di e analisis cu Directie Natuur & Milieu a haci tanto den Bubali Plas como den e planta di tratamento di awa residual, a conclui cu e nivel di oxigeno den e awa di Bubali Plas y tambe den e planta ta bon atrobe. Esey kiermeen cu por a bay over pa trece awa cu bacteria activo for di planta di Parkietenbos pa jumpstart e proceso den e AeratieTank. Ora cu e proceso aki ta bou di control lo bolbe cuminsa manda awa pa bubali Plas."

E relato ta termina bisando cu gerencia di DOW ta gradici tur instancianan cu a traha cu alma y cuerpo, overtime y bou di condicionnan tenso pa a realisa e trabou grandi aki cual a evita un desaster na e santuario di parha y pisca di Bubali Plas. "Un biaha mas DOW ta gradici tur esunnan cu a yuda y ta sigura cu lo sigui monitor e proceso den e proximo simannan."

Polis Ras ta desmenti cu polis kier a cera Circle K



ORANJESTAD- Agente di polis Eric Ras a duna su banda di medaya pa loke ta declaracionnan haci contra su persona di parti di doñonan di Circle K. E agente a desmenti cu polis tabatin interes special pa haci cu e establecimento lo a cera.

Algun siman atras nos a publica un declaracion di parti di doñonan di Circle K unda nan a conta di e manera con Circle K a wordo cera. Segun e ultimo declaracion di parti di un di e doñonan, Tatiana Eman, el a expresa cu den su perspectiva un polis, Eric Ras, tabata parce di tin algo en contra laga Circle K habri. Den e ultimo articulo cu nos a publica nos a presenta banda di medaya di sra. Eman pero nos no a logra haya comentario di sr. Ras e tempo ey.

Cambio di compania y doño sin renoba permiso

Sr. Ras a declara na Bon Dia recien cu en berdad Circle K tabata habri desde aña 1991 bou Circle K Aruba N.V. Segun sr. Ras un negoshi manera Circle K solamente ta bin na remarca pa un slijtvergunning. E permiso aki ta duna un tienda e derecho pa bende alcohol pero cu e limitacion cu e alcohol no mag di wordo consumi den e establecimento. E orario cu e tienda tin pa por bende alcohol e ora ey ta maximo te 9'or di anochi. P'esey den un gran cantidad di supermercado riba nos isla e doñonan ta pone advertencianan den nan supermercado cu nan no mag di bende alcohol despues cu 9'or.

E agente di polis a sigui conta cu Circle K N.V. a wordo bendi na 2004 pasobra e N.V. aki a bay failliet e aña anterior den september. Pues ora e doñonan nobo a bay habri e luga bek bou nomber di compania Cocolishi Gift & Drugstore N.V., nan a sigui opera di manera normal aunke segun sr. Ras nan nunca tabatin permiso pa bende alcohol.

"No ta paso bo a cumpra un negoshi bo automaticamente tin e permiso cu e otro negoshi tabatin. Ora bo cumpra un negoshi bo tin cu haci tur e tramitenan di nobo. Ora cu mi a haya sa cu e N.V. bieu no ta existi mas mi a bisa e doñonan nobo cu nan mester bay regla e cuenta di permisonan. Eynan e problema a cuminsa."

Orario di tienda ta cay bou Asuntonan Economico

Segun sr. Ras e doñonan a haya un lapso di tempo pa por regla e papelnan, pero locual ta encera keda habri pa cierto orario no ta cay bou di polis, si no bou Departamento di Asuntonan Economico. Sr. Ras a conta nos cu el a papia cu e departamento y nan a bis'e cu e permiso cu nan ta duna ta maximo te 12'or di anochi, pa un tienda opera. "Nan a bisa cu nan no ta duna niun hende permiso pa opera 24 ora pa dia pasobra si no e cos ta bay for di man."

Na e momento ey sr. Ras a splica cu el a dicidi di hala atras y no mete den e asuntonan cu no ta coresponde na su departamento. Sinembargo den sra. Eman su declaracion el a indica cu e doñonan di Circle K (bou nomber di Cocolishi Gift & Drugstore NV) a sinta hunto cu sr. Ras, Eric Soemers y hefe di polis Dolfi Richardson pa por bin na un acuerdo pa por keda habri 24 ora pa dia pa un trial period. Sra. Eman a splica cu e trial period aki a wordo duna pa 6 luna pero cu polis a laga nan na caya.

Pero loke sr. Ras ta conta ta cu polis a dicidi di no mete den asuntonan di e otro departamento, cual a dicta cu nan no ta duna permiso pa opera te mas laat cu 12'or. Sinembargo nos ta tuma nota cu si tin un supermercado cu den pasado tabata keda habri pa 24 ora den dia, esta Shap, situa na Paradera banda di Subway. Sr. Ras di cu 'cu nan ta haci'e nos no por descarta'. Sinembargo polis a yega di bay varios biaha na e supermercado aki y inicia un proces-verbaal pasobra nan no ta tene nan mes na ora di cera.

E punto cu sr. Ras a comprende di e departamento ta cu nan no ta duna ningun permiso pa habri 24 ora pa dia pasobra e ora ey tur lo bay pidi esaki y lo haci e control pa negoshinan wanta nan mes na bende alcohol te 9'or hopi dificil pa polis. "Nos ta haya dificultad pa tin wowo tur caminda y controla tur caminda. E supermercadonan Chines ya caba ta keda habri te laat y sigui bende alcohol sin mag. Alabes hopi polis ta trahando masha hopi overtime. Si lo tin permiso pa keda habri 24 ora, sigur nan lo abusa di dje y bende alcohol round the clock tambe."

Un otro punto cu sra. Eman a trece dilanti tabata cu tabata parce manera polis tabata ter Circle K specificamente na luga di bay persigui crimen den area di Oranjestad y specialmente Rancho. Sr. Ras a splica cu 'Oranjestad, cual nos conoce como distrito 1, ta un di e districtonan mas druk pa trabou di polis'. Si polis lo mester manda extra atencion pa Circle K esaki lo no ta posibel pa nan.

Sr. Ras a conclui di su banda cu, "e hendenan ki kier hustifica di algun manera cu nan negoshi no por a keda habri 24 ora pa dia mas. Pero loke a wordo treci dilanti no ta cuadra".

BONDIA ARUBA
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Fabiola Cardenas
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

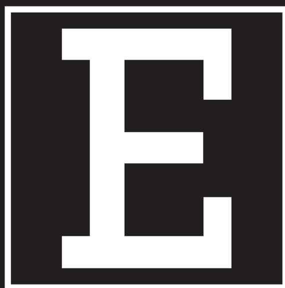
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia24.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

REFINERIA GRAN AUSENTE DEN ACUERDO DI COALICION

Desaroyo na Venezuela ta urgi claridad

Den e 38 paginanan di e acuerdo di gobernacion, un documento extenso riba practicamente tur aspecto cu gobierno mester cubri den e periodo venidero, tin un ausente remarcabel: e refineria. Esaki en principio por significa dos cos. Uno: tin un acuerdo pa no trata e tema pasobra e partidonan no ta di acuerdo den ki direccion mester bay. Dos, nan ta desea di warda te ora nan sinta como gobierno pa por exigi claridad den e asunto.

E situacion te cu recientemente ta conoci: te na ultimo nos no tabata tende nada otro cu tur tipo di elogio di e gobierno saliente cu tur cos tabata cana 'de maravilla' mientras cu sano huicio tabata indica nos cu e gran mayoria di e inversionnan programa pa e aña aki, no tabata tumando luga. Den un declaracion reciente di e ministro encarga cu asunto economico a trata di pinta e panorama positivo, pero no ta bisa cu tanto palabra cu e proyecto di rehabilitacion ta canando su curso normal. Y esaki di un persona cu ta custumbra uza cualkier suceso chikito pa elogia.

E retraso den e proyecto cu nos ta señala tin dos consecuencia per direct. Uno ta cu e ausencia di inversion ta causa cu e aumento di actividad economico no tey y por lo tanto no ta genera entrada extra pa gobierno tampoco. Indirectamente tampoco gobierno no ta probecha, pasobra e extra entrada di prima social y medico no ta tumando lugar tampoco. Cu esaki, no ta tuma lugar e aumento den empleo cu tabata e atraccion grandi di e proyecto.

Y mientras cu na Aruba no ta mira e progreso anticipa, e noticianan den exterior encuanto e compania madre (PDVSA) y su subsidiarionan, entre otro CITGO, a yega na e punto cu no por cumpli mas cu nan obligacionnan financiero, y cu hunto cu estado Venezolano ta parce rumbo pa un abismo. E problemanan cu estado y compania estatal ta confrontando no ta solamente e problema di pago di capital y interes di placa fia via bono. Default riba debe existente lo resulta, hunto cu e sancionnan di Merca y Union Europeo, den menos acceso ainda na capital nobo, pa por drecha y mantene e instalacionnan di produccion di petroleo, e producto riba cual henter e pais ta depende, tambe pa cuminda y remedi, y tanto otro cos pasobra e aparato productivo di e pais ta destrosa y ta bay costa varios decada pa bolbe riba pia. Pero pa cos drecha, e pais mester libera prome di e delincuentenan cu a sakea e luga sin misericordia. Un ironia di bida: 13% di e bononan Venezolano, como 7,5 biyon dollar, ta den man di e Chavistanan mes…

Tur e robo di dia cla aki ta yegando un fin, pasobra no ta e problema di paga placa fia ta e menasa mas grandi. Esey ta e incapacidad di PDVSA pa bolter e 'free fall' cu e compania ta actualmente aden, unda no tin placa pa paga proveedor, no tin placa pa drecha y mantene instalacion, cu e consecuencia cu no tin suficiente produccion mas pa atende tur demanda.
Na prome lugar mester entrega na Rusia y China, cu a paga caba na dollar y awor kier nan parti den crudo. Mester mantene e clientenan cu berdaderamente ta paga cash, manera na Merca y India, pa por yega na haya divisa. Y no ta resta suficiente, ni pa e refinerianan na Venezuela, ni na Curaçao. E pregunta grandi ta, si acaso tabatin un upgrader na Aruba cla pa cuminsa, ta di unda lo a saca produccion pa trece Aruba.

Den tur esaki nos ta haya tende di diferente banda confiabel, cu henter e proceso na Aruba mes ta den un mode di morocoy, cu no ta pasando mucho, principalmente no den entama accion concreto y contrata hende experimenta cu tin na Aruba mes. E compania Frances ni e dos otronan cu tabata forma e consorcio original cu lo a haci e financiamento y rehabilitacion, ta conoci pa ta operando na Aruba.

Den tur e incertidumbre aki, cu no ta mustra nada positivo, ta importante pa e gobierno entrante haya un claridad mas pronto posibel unda e proyecto ta para. Si e gobierno comunista di Venezuela no por cumpli, pasobra nan tin otro problema na nan cabes, ta bon pa nos haya sa esey. Si e refineria, transforma den upgrader, no tin futuro pasobra nan no tin placa ni pa drecha cos na Venezuela, anto ta importante pa haya sa esey, pa nos sigui nos caminda. Aruba tin un porvenir sin refineria, nos no mester lubida esey: e refineria o loke a resta di dje, tin mientras tanto mas di cinco aña cera! Nos economia a kibra pa motibo di esey? No, Aruba a sigui henter un otro caminda caba den e cinco añanan ey. E berdad ta cu mal gobernacion a haci mas daño na nos den e cinco aña ey, cu e ausencia di e refineria. Si e gobierno entrante por a delibera, cu cierto madurez y sentido comun, pa yega na un acuerdo solido den otro asunto, nan lo por yega tambe na esey den e tema aki.

Kuczynski a nenga cu Odebrecht a duna placa pa su campaña na Peru

PERU (TVN). – Presidente di Peru Pedro Pablo Kuczynski a nenga riba dia 14 di november cu empresa Odebrecht a financia su campañanan electoral. El a rechasa tambe e comentario tocante su asesoria pa empresa Odebrecht, cu ta envolvi den un scandal di corupcion na America Latino. "Ami no a haya nunca ningun apoyo di banda di Odebrecht pa ningun di mi campañanan electoral di 2011 y 2016."







"Ami nunca tabatin un vinculo profesional cu Odebrecht,", Kuczynski a skirbi riba su cuenta na Twitter. E mensahe di e presidente di Peru a sali par di ora despues cu un corant digital a mustra un declaracion nobo di Marcelo Odebrecht, ex-director ehecutivo di Odebrecht, caminda e tabata papia di un financiamento di su campaña y di su contrato como consultor.

Segun Odebrecht na momento cu Kuczynski tabata prome ministro di presidente Alejandro Toledo (2001-2006) e tabata actua como un impedimento pa e desaroyo di e proyecto di un caretera interoceanico (pa cual supuestamente Toledo a haya placa den forma di soborno)

Tempo cu Kuczynski a bandona e posicion ey, nan a contrata Kuczynski como consultor, cu obhetivo di 'cura herida'. Kuczynski a keda como candidato presidencial na 2011 y casi cla pa bay eleccion.

Segun Odebrecht, "si e tabata entre e promenan, mi ta sigur cu si" nan a duna apoyo economico na su campaña. Kuczynski a bisa riba Twitter cu "na aña 2011, mi a participa na campaña presidencial como invitado di e partido Alianza pa e Gran cambio, un movemento cu no tabata entre e faboritonan den e proceso." "Ami ta sigur di mi actuacion. Nos ta laga nos autoridadnan fiscal y hudicial traha cu independencia, autonomia y sin ningun presion politico," el a bisa mientras el a nenga e consultoria cu supuestamente e lo a haci pa Odebrecht. E tabata fuera di tur posicion publico desde aña 2006.

"Nos ta comprometi den un lucha contra corupcion," e presidente a splica. Oposicion lidera pa Keiko Fujimori ta expresa hopi critica na nomber di su partido Fuerza Popular.

E confesion di Odebrecht a sali varios dia despues cu Kuczynski a sigura via un documento cu el a manda pa Congreso, cu e no tin ningun relacion personal ni comercial cu e empresa di construccion Brasileño y tampoco cu otro empresa asocia, cu ta relaciona cu e caso di Lava Jato na Peru.

Empresa Odebrecht ta envolvi den e scandal di Lava Jato y di pago di soborno pa haya obra publico na Brasil y casi henter Latinoamerica. Nan a sigura cu na Peru nan a paga US$ 29 miyon entre 2005 y 2014, durante periodo presidencial di Toledo, García y Humala.

Polis a detene lider regional di "Los Zetas" acusa di morto di 72 migrante na Mexico

MEXICO (BioBio).- Forsanan di seguridad di Mexico a detene e supuesto autor di asesinato di 72 migrante Latino Americano na noreste di Mexico na 2010, y di un activista cu tabata dedica na busca hende cu a desaparece. E suceso ultimo aki a tuma lugar na luna di mei, crimennan cu a genera conmocion na e pais y na mundo.





Ubicacion y captura di un homber cu a ser identifica como Martiniano de Jesus "N", na estado di Tamaulipas. a bira posibel cu apoyo di militarnan, fiscalia general y comision nacional di seguridad di Mexico, un comunicado a informa.
Ley di Mexico ta protege y reserva e fam di tur supuesto criminal, pero medionan local a identifica e suheto deteni como Martiniano de Jesús Jaramillo, miho conoci "El Pata de Queso" y e ta identifica como hefe regional di Los Zetas Vieja Escuela, un rama di e cartel di Los Zetas.
" E suheto cu a keda acusa tin 56 aña y ta conoci como hefe regional di un grupo di criminal cu a mata 72 migrante na San Fernando, Tamaulipas, hechonan cu a tuma lugar na aña 2010," segun Comision Nacional di Seguridad (CNS).

Revelacion nobo den tragedia di Chapecoense

Fiscalia di Brasil tin sospecha cu avion di LaMia tabata di otro doño

BRASIL (InfoBae). - Fiscalia di estado di Santa Catarina, na sur di Brasil a haya algun prueba cu ta mustra cu e aerolinea LaMia, esun cu tabata responsabel di e avion accidenta den cual e club di futbol Chapecoense tabata biaha y cu a accidenta na Colombia, no ta di e doño cu ta den e contrato cu nan a firma dia di e tragedia, medionan local a informa.



Corant electronico G1 a haya informacion for di fiscalia di Santa Catarina, unda nan ta informa di e presencia di Loredana Albacete, como e persona responsabel di un empresa cu lo a haya 140. 000 dollar riba un cuenta na Hong Kong, como parti di pago di un vuelo cu a tuma lugar entre Santa Cruz y Medellín.

Si e informacion aki lo keda confirma, caminda ta mustra cu Miguel Quiroga (piloto di e avion, cu muri den e accidente) y Marco Antonio Rocha (cu a huy), no ta e propietarionan di e avion aki, anto e investigacion por presenta un cambio importante den e bataya hudicial, cu tur famia di e victimanan ta hibando cu obhetivo di haya pago di indemnisacion.

E accidente aki a tuma lugar riba di 29 di november di 2016, tempo cu un avion di LaMia tabata transporta e ekipo di futbol di Chapecoense pa Medellín, caminda nan tabata planifica pa hunga pa e Copa Sudamericano di futbol, contra e ekipo Atletico Nacional. E avion a cay cerca di aeropuerto di Medellin, despues cu el a keda sin combustible.



Den e accidente a muri 71 persona y otro seis a keda herida.

Fiscalia di Santa Catarina (estado di Brasil unda ciudad di Chapecó ta situa, y sede di e ekipo Chapecoense), a haya documentonan cu ta mustra cu e negoshi cu LaMia y chapecoense a haci pa huur un avion pa traslada ekipo aki, tin participacion di un otro persona, cu ta Loredana Albacete, yiu di ex- senador Venezolano Ricardo Albacete.

Segun fiscalia, e situacion aki ta mustra e veracidad di tur sospecho cu a ser comunica pa corantnan local, caminda ta bisa cu e propietario berdadero di e compania aereo aki no por ta e suhetonan di Bolivia, manera ta aparece riba documentonan di su constitucion.

E informacion a ser manda pa fiscalia general di Brasil, pa solicita informacion for di ministerio publico di Colombia y Bolivia, aunke no ta vincula e hechonan aki cu e accidente di Chapecoense.
Si nan por certifica e relacion di Albacete cu e negociacion di e vuelo, e lo por keda como e responsabel den un eventual pedido di indemnisacion.

En todo caso, e ekipo Chapecoense mester cuminsa cu un accion hudicial contra e ciudadano Venezolano aki, miho conoci como un “accion di regreso”. Un accion di regreso ta un figura legal cu ta aplica ora cu un persona o empresa condena pa paga un indemnisacion ta cuminsa un accion legal contra un tercer parti, pa esaki repara daño.
Despues di casi un aña di e tragedia aki, famianan di victima no a haya ningun indemnisacion ainda.



Vice-presidente di Ecuador mester presenta den caso Odebrecht

ECUADOR ().- Jorge Glas, vice-presidente di Ecuador lo aparece den un huicio den su contra pa e delito di asociacion ilicito, pasobra supuestamente el a haya soborno for di e empresa di Brasil Odebrecht, di 13.5 miyon dollar, asina hues nacional Miguel Jurado a dicta.

Jurado a lesa su resolucion durante mas di dos ora, dilanti di fiscal Carlos Baca y e abogadonan di esnan enhuicia, den cual el a sigura cu autoridad hudicial tin e sospecho cu Glas a participa como autor di varios delito, tempo cu e tabata ministro y vice-presidente.



Fiscal Baca a bisa cu Glas a haya 13.5 miyon dollar como soborno cu a ser paga di banda di Odebrecht, via su intermediario Ricardo Rivera, cu ta acusa tambe hunto cu otro suhetonan pa nan participacion den un plan di corupcion, cu obhetivo di haya placa di soborno y asina purba di faborece e empresa Brasileño Odebrecht cu contrato di obra publico grandi.

Glas ta deteni desde dia 2 di october na un prizon di Quito, y e lo perde su posicion di vice-presidente desde dia 2 di januari di 2017, ora cu su ausencia temporal di su posicion di vice-presidente lo bira un ausencia definitivo y e lo keda reemplasa pa otro persona, elegi pa Asamblea Nacional, riba propuesta di tres candidato di banda di presidente Lenin Moreno.

E caso di Glas ta un caso unico di corupcion politico na Ecuador, pasobra na e pais aki nunca un vice-presidente a keda deteni ni tampoco acusa di corupcion.



Ta bende cas di Defensa na Corsou y Aruba

WILLEMSTAD - Na nomber di Estado Hulandes for di un aña y mei caba, Rijksvastgoedbedrijf ta bendiendo e casnan cu antes tabata di Defensie na Corsou y Aruba. E interes ta grandi pa e casnan aki cu ta para riba nan mes curpa. Mirando e gran interes Rijksvastgoedbedrijf a dicidi pa entrante medio november proximo, pone algun di e casnan ey na benta.

Na Aruba lo pone seis cas na benta na Primavera, Sabana Blanco/Mahuma (Oost di Oranjestad). E bario aki ta conoci pa ta central y trankil. E bario ta na un distancia cortico di e caya principal di Santa Cruz pa Oranjestad y mas o menos 7 minuut den auto pa Oranjestad, capital di Aruba. Aeropuerto Reina Beatrix ta keda mas o menos tres minuut core di e casnan y ocho minuut di e asina yama 'Hotel Strip'. Tambe nan ta mas o menos 45 minuut core di San Nicolas, cu ta e di dos stad mas grandi na Aruba.

Na Corsou lo pone ocho cas na benta den e bario Grote Berg cu ta un di e barionan ku ta masha popular y ta creciendo rapidamente. E bario aki ta central y ta situa djis algun minuut di playanan manera Porto Mari, Cas Abou y Vaersenbaai. Grote Berg ta keda mas o menos 10 minuut core di aeropuerto Hato y 20 minuut di e centro di ciudad Willemstad, capital di Corsou
.

Trahadonan di Defensie Hulandes tabata biba den e casnan y e notarionan Burgers & Fung a Loi na Corsou, y Yarzagaray & Partners na Aruba, lo bende esakinan a base di findishi boluntario.

For di medio november Rijksvastgoedbedrijf ta ofrece interesadonan e oportunidad pa mira e informacion di benta actual, procedura y dianan cu por pasa bishita e casnan via di e website www.caribbean-houses.com. Na e pagina aki por haya y baha tur informacion gratuitamente. Regularmente lo update e website cu oferta nobo di cas. Por sigui e update tambe via Facebook https://www.facebook.com/caribbeanhouses

OM lo pidi corte confisca motorcyclenan cu extension cu pone fever

WILLEMSTAD – Ministerio Publico lo pidi Corte pa kita 3 motorcycle cu extension cu a confisca relaciona cu ponemento di fever. E doñonan lo no haya nan motorcycle bek si Corte bay di acuerdo. E prome caso lo sirbi na dia 13 di december awor.

Awor aki pa tuma e paso aki mester acudi na Corte. Sinembargo, den futuro esey no ta necesario mas, asina cu bin cambio den e lei actual como cu den futuro lo no permiti e motorcyclenan cu extension mas den nos trafico.

Ministerio Publico a informa cu Polis a pone recientemente 3 caso di butamento di fever na consideracion di Ministerio Publico (OM). Ta trata di 3 caso caminda motociclistanan cu motorcyclenan cu extension tabata envolvi. A garanan ta pone fever, drift y slip riba caretera publico.

OM ta bay acusa e sospechosonan aki di coremento peligroso y di a causa molester den trafico. Ta bay pidi hues tambe pa kita e propiedadnan aki di e doñonan (verbeurd verklaren). Si hues bay di acuerdo, e doño no ta haya su propiedad bek.

Ministerio Publico ta bisa tambe cu ora motociclistanan ke pone fever, nan tin cu haci esaki riba un caminda cera y controla, caminda ta safe pa publico y esunnan cu kier wak.

OM mientrastanto a prepara un lei pa prohibi motorcycle cu extension riba careteranan publico. OM a entrega e proposicion di lei caba na Minister di Husticia. Si aproba e lei, ta bay kita tur motorcycle cu extension for di caretera publico, asina Fiscal di Ministerio Publico a anuncia.

Te na e momento cu aproba e lei i e lei drenta na vigor, OM a dicidi cu ta hiba tur caso Corte. E prome dia den Corte pa atende e tema aki ta 13 di december proximo.



Parke Solar ta suministra henter Sint Eustatius cu coriente



ORANJESTAD - Na Sint Eustatius, un di e tres Entidadnan Publico di Hulanda Caribense, for di dia 15 di november oficialmente tin un parke solar den uzo cu henter dia ta suministra e isla cu energia te ora cu solo baha. Danki na e parke e uzo di generator di diesel cu tabata suministra tur e coriente, awor a keda limita pa casi mita.

Ministerio di Asuntonan Economico y Clima a paga e parke solar cu un subsidio di ruim 14,1 miyon doller. Esaki ta coresponde cu casi 7.900 dollar pa cada un di e 1800 habitante y companianan cual ta beneficia di e inversion di gobierno Hulandes.

Banda di e panal nan solar e parke ta consisti di deposito di bateria innovativo di 5,9 MWh/ 2,6 MW cu ta mantene e ret stapel sin uzo di e generator di diesel. Riba dianan cu tin hopi solo, e parke solar ta suministra produccion di coriente di 9or di mainta te cu 8or di anochi. Rond di merdia, e parke solar ta produci mas cu 200% di e demanda di coriente. Ta warda e resto di e produccion aki pa suministra mas laat. Anochi e generator di diesel ta tuma e produccion aki over.

Pa aña e parke solar ta produci un 46% di e necesidad di coriente pa e isla. E parke tin un capital nominal di 4,15 MW; danki na e clima cu solo e instalacion aki ta produci dos biaha mas tanto coriente cu lo por produci na Hulanda Europeo. Cu un produccion previsibel di 6,4 GWh pa aña, banda di Sunport Delfzijl, e parke solar aki ta esun di mas grandi di Hulanda.

Ayera dia 15 di november e instalacion ta cuminsa funciona oficialmente despues cu Representante di Reino saliente, Gilbert Isabella ta inaugura e instalacion.

Fraccion di MAN:

'No ta draai bek sueldo minimo di 9 florin pa ora'

WILLEMSTAD – Sueldo minimo lo keda 9 florin, asina partido MAN ta bisa den forma categorico.

Fraccion di MAN ta bisa, cu ta cu masha atencion, a tuma nota di intentonan cu ta keda haci pa sembra den pueblo e pensamento como si fuera minister Hensley Koeiman lo ta bay draai bek e decision cu a tuma aña pasa pa pone sueldo minimo na 9 florin pa ora.

Punto di bista di MAN riba e topico ta bon cla. Sueldo minimo di 9 florin pa ora t'ey pa keda, aunke MAN ta reconoce cu e forma unilateral riba cua e decision a keda tuma na augustus di 2016 no tabata corecto. E decision tuma na 2016 tabatin validez di un aña.

Fraccion di MAN ta na altura di e esfuersonan cu minister Koeiman ta haciendo pa regla e asunto aki di forma structural y di un manera responsabel. Minister Koeiman ta den combersacion cu sindicatonan y cu dunadonan di trabou. Tin un entendimento entre Gobierno, Sindicatonan y Dunadonan di trabou cu no ta draai bek e sueldo minimo di 9 florin pa ora.

Fraccion di MAN ta na altura ku pronto lo por firma e LB HAM pa garantisa cu e sueldo minimo no ta bay bek ANG 08,20. Ya SER a duna su punto di bista y awor ta den espera di e conseho di Raad van Advies.

Fraccion di MAN ta lamenta cu un topico delicado manera esaki ta keda uza pa hunga cu sentimento di e trahado. MAN ta spera e reunion publico di Parlamento riba e topico aki cu ansiedad pa tende minister Koeiman desbarata e ponencianan mentiroso y manipulativo cu ta keda ventila.

Ponencianan cu no por tin otro meta cu ta di sembra miedo/panico bou di e grupo aki di comunidad. E personanan aki por tin tur siguransa cu MAN ta sali na nan vanguardia, asina e partido ta bisa.



Presonan a yuda limpia Kenepa

WILLEMSTAD - Den fin di siman tabatin un accion caminda presonan a limpia e area di Kenepa.

E accion tabata bon coordina y vigilancia tabata di acuerdo cu e criterionan establece.
E proyecto ta cuadra den e pensamento cu mester laga presonan ta mas envolvi cu diferente proyecto den cua nan por duna un man. Riba e potretnan por mira e presonan den accion.



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Tur trabou di carpinteria renoba kitchen cabinet hasta nos ta traha cu marble traha tur tipo di mueble
Tel. 746 0518 / 587 1855

TA BENDE
un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, aña 1996 bon condishon
Tel.565 1434

TA BENDE
un cas na Papilon di 4 camber y 2 baño pa afl.325.000,00.
Yama na
Tel. 593 6318

TA BENDE
Cas na Ruby di 2 camber / 2 baño mas fundeshi pa dos apar-ment pa afl.328.000
Tel: 593 6318

TA HUUR
Studio aptm
Pos Abao
Tel. 593 2508

TA BENDE
un haula pa lora riba su pia (halto) 275,= y un set di tubo pa colga paña di hero 200,=
Tel. 569 7787

TA HUUR
Entrante december 1 Apartment den bon condicion y bon bario pa 1 of 2 persona na Seroe Blanco 87-A
Prijs Afls. 700 + borg
Tel.566 3767

TA BENDE
Oferta special pa 1 luna
Tereno eigendom 1.400 m2 F.67 per m2 na Santa Lucia bunita bista den naturaleza
www.arubalandforsale.com

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende spe-cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño.
Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
Apartment pa 1 o 2 persona 1 camber / baño/ sala/ cushina
Entrada priva Fl.750 p/m + deposit. Madiki
Tel. 593 0769/ 583

SERVICIO PUBLICO
Promocion di pestañas una a una 2 meses de garantia Fls.50
Tel: 733 4033

TA HUUR
1 studio apart. na Tanki Leendert
Prijs Awg 1000.00 p/l
Inclui awa coriente internet y cable
Borg Awg 800
Pa mas info jama
Tel.6617628

TA HUUR
Beautiful home in Balashi whit apartment per Nov. Awg 2000 + 1 month 2 baths, 3 bedrooms, 2 diningrooms, porch, patio, 2 garage, semi furnished
Tel. 592 0061

TA HUUR
Cas pa huur na Mauritstraat San Nicolas pa 1 of 2 persona Fl.600 p/m. Per 1 Nov.
Tel. 592 0061

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

TA HUUR
Apartamento 1 dormitorio.
Todo incluido, entrada indepen-diente. Ponton
Cel. 733 4033

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA BENDE
un auto marca Chevrolet modelo Epica, aña 2007 aut. colo berde
Excelente condishon
Tel. 565 1434

TA BENDE
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna y diasabra
Tel. 566 6295

TA HUUR
Studio Apart. full muebla
Fl.700.00 Dep.
mitar den tar. rec.
inclui awa, cable/sushi (dama)
Tel. 582 3023/593

For Sale
Hyundai Tucson 2007
Price: Afl 9.000
Engine: 4 Cylinder
Milage (km): 200000
Year: 2007
Fuel type: Gasoline
Transmission: Automatic
Tel.568 4640

SERVICIO PUBLICO
Ban yuda famia y persona nan den necesidad: paña pa mucha y grandi, muebles, comestible
Tel. 562 0743

TA HUUR
La Cabana Time Share
21 dec.- 26 dec.'17
1 bedroom, 5 nights
Tel: 583 8132 /6416 6184

TA BENDE
Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados
penalver15@gmail.com
Tel. 0058 412 3937037

TA BENDE
Varios tereno propiedad na Tamarijn di vario tamaño cu caminda di klinker
Tel. 582 8080

TA BUSCA
Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biaha
Tel. 585 5054 / 563 1449

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

HOUSE FOR SALE
This beautiful home
Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool.
Property land $247,000
For info call 00297 594 1496
areaproperties@live.com

SERVICIO PUBLICO
Pa tur sorto di trabou di con-struccion
Tel: 564 3588

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA BENDE
Tereno na Moko
800 m2 Afl.65.000
Tereno na Seroe Crystal 663 m2 banda di caminda Afl.65.000
Tel. 593 2952

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA BUSCA
Urgente tereno pa cumpra minimo 200 m2 den Oranjestad plaka cash
Tel. 585 5054 / 563 1449

Kinsasha Florence Thielman:

'Mi identidad'

ORANJESTAD – Awe mainta trempan, mi a comparti un video cortico; Today is the most important day of my life (tuma tempo y wak e, e ta impactante).
Y aunke mi a siña pa mira tur dia como esun di mas importante di mi bida en realidad awe ta un dia grandisimo pami cu ta surpasa e sentimento y mentalidad aki.

Desde awe mi ta inoficial cuminsa carga fam di mi mama, esta Thielman. Pa 31 aña tur hende a conocemi como Kinsasha van der Bliek. Esnan cu conocemi mas miho sa cu mi a logra varios cos den mi bida cortico y tur mi logronan te cu dia di awe ta carga e fam van der Bliek, asina aportando na e legado di mi tata.

Despues di hopi aña di descubrimento propio y reflexion profundo mi a descubri ken mi ta y unda mi ta pertenece. Y mi ta sinti cu mi ta pertenece na mi mama, mi mama ta mi tribu. Y desde awe en adelante e trabounan di mi bida lo duna honor na mi mama y su legado. Awe e proceso oficial lo haya inicio cu entrega di mi peticion na Gobernador di Aruba.

Sociedad te dia di awe ainda ta masacra e ser femenino y ta impone ariba yiunan e nomber masculino. Den mi situacion mi no tabata tin un escogencia. Y en realidad nos niun tin na e momento cu nos ta nace, sea ta e fam di mama of tata cu ta wordo duna. Den caso di mi mama esaki tambe a sosode segun norma di sociedad y en berdad mi mama ta carga fam di mi welo. Pero esaki ta algo cu mi ta desea di trece cambio den dje y ta cuminsa na mi mes, mi ta reconoce y identifica mi fam Thielman cu mi mama.

Na mi mama: nos a biba nos storia cu otro y nada lo por cambia e pasado, nos sa kiko nos a biba y mas aun nos ta e unico nan cu mester compronde. Mamskus, a tumami tempo pa por a compronde bo decisionnan, pero porfin mi ta mirabo den e luz di comprension y amor profundo. Mamskus, e alegria di por comparti e presente y mira ariba un futuro hunto ta yenami cu alegria, goso y gratitud inmenso. Bo ta un parti esencial den mi bida y di mi yiunan. Bo sosten y amor incondicional ta incomparabel y ningun lo por reemplasabo. Bo ta un parti grandi di ken mi ta awe como muhe. Bo ta indispensabel den mi bida y awe mi ta honrabo cu e trabou di mi bida, esunnan ya cumpli y sigur cu esunnan pa cumpli den futuro. Mi stimabo!











Robert Arends:

'Bagamunderia mester stop'

ORANJESTAD - Ora nos mira y lesa tur loke politiconan/ministernan ta haci ora nan bira demisionario ta un conclusion so nos por tin y esey ta 'stop cu e bagamunderia ey pa semper'.

Con , wel hopi simpel cu ayudo di gobernador. Ora un gobierno bira demisionario y entrega su retiro na gobernador, gobernador mester acepta nan renuncia mes ora y no pidi nan pa keda te ora tin gobierno nobo.

Tur gobernador mester tin su team di maximo 3 persona tur ora cla pa reemplasa cualkier gobierno/minister cu bira demisionario. Si ta asuntonan coriente so por y ta keda pa wordo trata no mester di tanto minister pa reemplasa e ministernan demisionario.

E mesun sistema mester wordo aplica ora cu anuncia eleccion nobo pa di e manera ey elimina influencia partidario ora di ehecuta ley di eleccion organisando eleccion.

Persona a destrui spiel di scooter y core bay

NOORD - Diamars merdia patruya di Noord ta keda informa cu na MFA Noord un persona lo ta bezig ta destrui un scooter.

Na yegada di e patruya nan ta papia cu e security kende ta splicanan cu un auto Hyundai blauw lo a yega y un persona a baha destrui e spiel di e scooter y bandona e sitio. E security a reconoce e persona y a duna polis tur dato.





Tres tour bus na candela na Bushiri karting

ORANJESTAD – Diaranson marduga ta drenta informacion cu lo mester tin un bus na candela na Bushiri Karting. Dibiaha ta despacha polis y brandweer pa e sitio.

Na yegada a bin constata cu ta un bus y dos auto di tour grandi tawata completamente na candela. Dibiaha brandweer a drenta accion. Un bus cu tawata pega cu e otro vehiculonan si a scapa. Polis y brandweer lo investiga ta con e candela lo a cuminsa. Tur 3 vehiculo a keda completamente destrui.







Danki Aruba

Ami Juan Alberto Hosepha ta recorda 48 aña pasa cu mi a jega na e dushi pida baranca ki cu ta Aruba, agradecido na Pueblo di Aruba pa a ricibimi, agradecido na Dios Tatatodopoderoso Birgen Maria pa drama bendishon ariba e isla aki y su hende nan. Danki

Remitido:

Famia ta duna nan banda di medaya riba noticia 'Welo a reverse auto trapa riba nieto'

ORANJESTAD – E remitido aki ta relaciona cu e noticia titula 'Welo a reverse auto trapa riba nieto' cual a keda publica den Bon Dia Aruba den e edicion di 15 di november. Famia ta haci uzo di nan derecho di replica y ta splica nan banda di medaya.

"Nos ta aclaria loke a pasa realmente na papaya 36 referente e accidente cu abuelo a dal su nieto cu auto. Un meneer a yega cas pa,drecha airco anto e ruman grandi a sali saluda e meneer sin sa cu e ruman chikito a bay su tras. Nan a bay paden net ora cu e abuelo a sali pa bay busca su abuela na trabou sin sa cu e nieto tawata pafo, e la reverse dal e mucha sin cu e por yuda. E confusion a bin ora cu a pidi pa ambulance net ora cu otro melding a drenta pa ambulance pa Sta. Cruz pa un problema familiar. Nos nieto ta bon, e la haya schaafwond na cara y pia y a keda interna pa observacion. Tur cos ta ok cu e nieto . A wordo pidi 2 ambulance berdad door cu e abuelo ta sufri di curason y a sinti malo door di e susto. E tambe tur cos ta ok cu ne. Nos ta gradici e atencion y bon trato di personal di ambulance, e polisnan, personal di eerste hulp y dokternan cu a yuda nos nieto, nos a aprecia hopi mes."

Famia Schwengle y La Croes





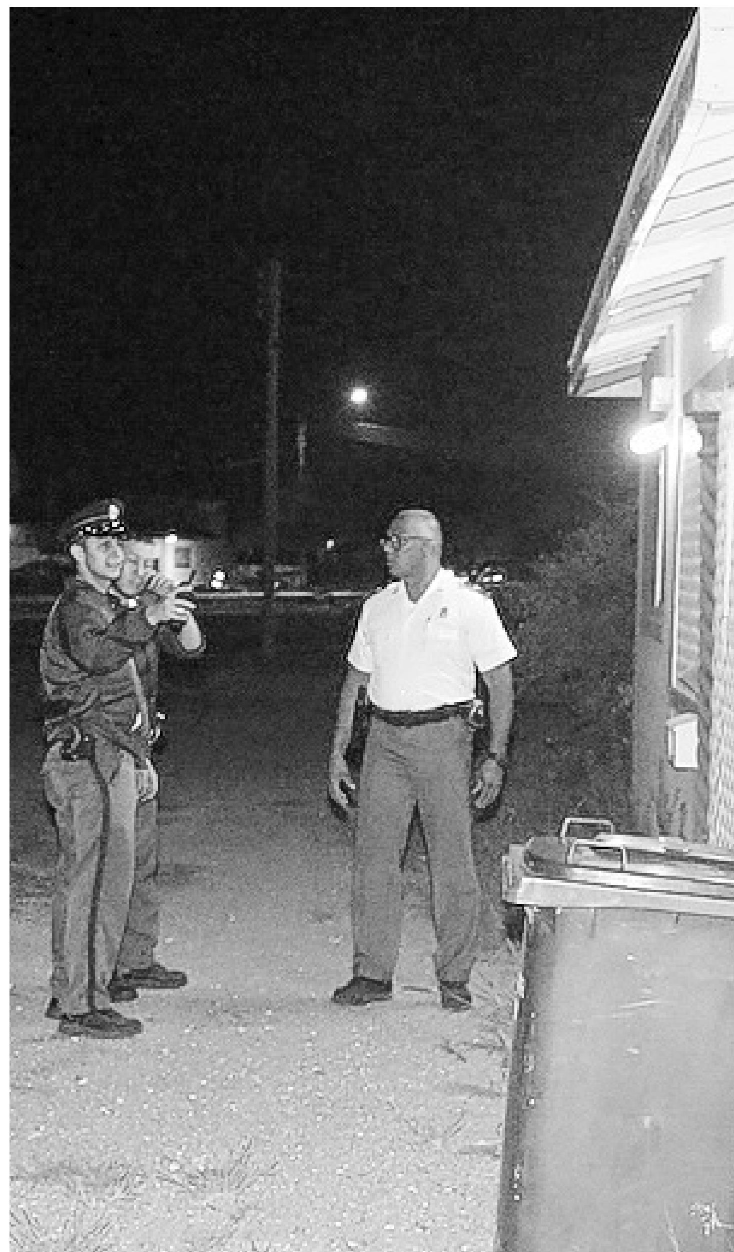
Problema di relacion a termina na bombardeo cu baranca

POS CHIKITO - Un muhe a keda bombardia pa baranca door di su ex guy y e amante, kendenan a bin buske problema y hasta a causa daño na e auto.

Den esaki e ex guy a ranca e yabi di auto for di e muhe bay cu ne. Polis a presenta na e sitio pa tuma e denuncia y asina a bay cu e dama na e ex guy su cas pa dun'e yabi y splica e guy e pasonan cu e dama lo por tuma contra di dje.

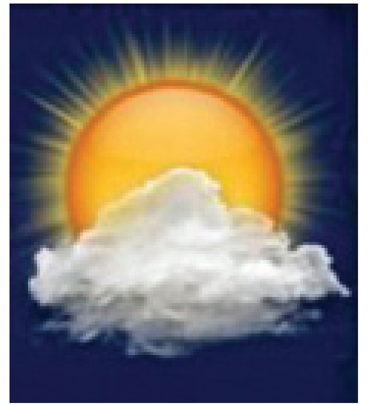






BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente te hopi nubia cu localmente algun awasero. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 6:11 pm y lo sali mañan mainta 6:38 am.

Biento:
Zwak te modera for di direccion Noord-West te noord; forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo)
Temporalmente variabel; forsa 1 (1 te 6 km/ora, 1 te 3 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora un area di presion abou den parti zuidwest di lama Caribe lo move slow bay noordoost y lo bay influencia nos tempo. E sistema aki lo induci humedad den partinan mas abou di atmosfera aumentando chens pa awasero den region local cu chens tambe pa lamper cu strena.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion zuidwest cu haltura di 2 te 4 pia; localmente 5 pia.

Accidente cu herido leve na Schotlandstraat

ORANJESTAD - Diaranson atardi riba Schotlandstraat dos auto a dal tras di otro.

E impacto fuerte a laga persona levemente herida unda polis di trafico presente a solicita pa ambulance presenta pa atende cu un di e personanan. Takelwagen di roadservice ta esun cu a keda encarga pa kita e autonan for di riba caminda.







Fundacion 1403 a participa na Conferencia di e MAC na Miami



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Miami, Florida e di 28 conferencia di e 'Museums Association of the Caribbean' (MAC). Presidente di e 'Fundacion 1403', Eduard Dresscher a duna un presentacion. E proyecto aki ta encera e desaroyo y instalacion di un exposicion tocante herencia Indjan y arkeologia di Caribe na Hulanda y na varios isla den Caribe y ciudadnan den Latino America na 2019.

Durante e conferencia aki sr. Dresscher a duna e presentacion hunto cu Tibisay Sankatsing di e proyecto 'Nexus 1492' y Amanda Byer di Universidad di Leiden, tocante e proyecto internacional 'Caribbean Ties'.

Fundacion 1403 a keda estableci na 2011 cu e proposito principal di ehecuta un proyecto di desaroya y presenta un exposicion tocante e herencia Indian di Caribe na multiple localidad den region y na Hulanda. Na 2012 a tene hunto cu Museo Arkeologico Nacional Aruba (NAMA) un 'think-tank' cu 'stakeholders' potencial pa planea e proyecto aki. Aña pasa a firma un MOU cu e proyecto Nexus 1492 di e 'European Research Council' pa hunto desaroya y presenta e exposicion aki den region y na Hulanda.

E presentacion di e team di 'Caribbean Ties' na MAC a haya masha elogio di entre otro e presidente saliente di MAC esta Sherene Williamson, kende a comenta cu e tipo di colaboracion nan transnacional aki ta hustamente locual MAC ta boga pe.

Fundacion 1403 a keda eligi como miembro di e directiva di MAC na 2016, y e aña aki a invita otro partner local pa participa na e conferencia tambe. Lamentablemente no a logra participa cu un 'Team Aruba' manera tabata e deseo, pero esey no ta mengua e entusiasmo y pasion di e miembronan di e Fundacion pa sigui haci tur esfuerso pa otro aña mas profesional den e ramo di museo y herencia atende e conferencia di MAC.

Pa yuda cu programa di vouchers di cuminda

Cruz Cora Aruba na Sint Maarten

ORANJESTAD - Recientemente Cruz Cora Aruba a manda un team di 6 boluntario pa Sint Maarten. E team di e boluntarionan ta bay pa cumpli cu peticion di e teamleader na Sint Maarten.

E tarea di e boluntarionan aki lo ta di yuda cu e programa di vouchers di cuminda riba e isla. Tambe Cruz Cora Corsou ta manda un team pa yuda cu e distribucion di vouchers aki. Cruz Cora Aruba ta desea Marla, Jason, Eugene, Adeline y Reginald hopi exito durante e mision aki.

IDEA a organisa tayer 'Di Agricultor pa Empresario'





ORANJESTAD - Recientemente Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA), cu ta resorta bou di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria a organisa un tayer di 5 dia pa un grupo di Agricultor di Aruba. E tayer tabata tin un total di 34 persona cu a participa. Esaki segun un relato cu nos a haya.

E siman cu a pasa a clausura tayer cu un networking event pa asina cada participante siña conoce otro y wak den kico nan por yuda otro pa sigui traha hunto den futuro. Riba e dia aki tambe un total di 29 persona a ricibi e certificado "Di Agricultor pa Empresario".

Pa logra e certificado, e participantenan mester a participa 3 dia of mas na e tayer. Participantenan cu a obtene e certificado ta lo siguiente: Wilman Aristisabal, Rodney Bareño, Daniel Barros, Francis Celaire, Carlino Croes, Elvis Croes, Harold Danies, Richard Delle, Francisco Farro, David Ferreira, Alexius Kock, Sherman Libiee, Carmen Maduro, Mario Maduro, Seth Martijn, Mario Martinus, Armando Muci Ochoa, James Ocalia, Shawnee Paesh, Cherrytsa Ras, De Jesus Artete Bonivento Richard, Jose Rodriquez, Ronald Serrant, Juliette Werleman, Ferdinand Werleman, Orlando Werleman, Wladimir Wolff, Jourrienne Wolff, Gwendelin Wouter.

Durante e tayer a presenta diferente topico y 'success story' na e participantenan. Esunnan cu a haci esaki tawata diferente departamento di Gobierno, Instancia y Agripreneur:

- •Directie Volksgezondheid (Yvette Geerman);
- •Veterinaire Dienst (Rodney Bareño);
- •Directie Infrastructuur en Planning (DIP) (Mario Maduro);
- •Departamento di Agricultura, Cria y Pesca/Santa Rosa (Nathalie Maduro y Randy Maduro)
- •Departamento di Asuntonan Economico, Comercio Y Industria/IDEA (Mary Baarh, Judella Trim y Louella Croes-Ras)
- •Qredits (Oliver Vieira)
- •Reliant Dutch Caribbean & Suriname (Cindy Clark)
- •Goshen Sustainable Development Corporation (James Ocalia)
- •Cunucu Aruba Dushi Tera (David Kock)
- •Micro Greens (Taino Heinze)
- •Cunucu di Jimmy (James Ramos)
- •miSimia (Urvin Leest)
- •Graduado den 'Expert Teelt en Groene Technologie' na Aeres University of Applied Sciences na Hulanda (Marylaine Croes).



Natusha Croes ta refleha riba su practica artistico

'Orguyoso di sa ken mi ta y di unda mi ta bin'

ORANJESTAD - Durante un entrevista exclusivo cu Bon Dia Aruba e artista multi-disciplinario Natusha Croes ta conta nos di su trayectorio y inspiracion como artista. E poeta/musico/artista audiovisual lo presenta un obra interactivo na Cas di Cultura diabierna proximo titula Tactus.

Esaki ta un continuacion di e entrevista cu sra. Croes. E ultimo topico cu nos a toca ta kico e artista lo kier haci siguientemente ora e presentacion na Cas di Cultura wordo finalisa.

Bo tin un idea na unda bo lo kier bay?
"Mi ta considerando haci un Masters pero alabes mi no ta sigur si esey mi kier di berdad. Mi kier keda na Aruba pero mi no por."

Dicon bo ta bisa cu bo no por keda na Aruba?
"Pasobra mi ta haya cu tur cos creativamente ta muri si mi keda kinan. Mi ta sinti cu si mi no alimenta e creatividad e no por crece. E mester un stimulante of ambiente specifico. Como artista na Aruba bo ta sacrifica hopi pa keda kinan. Pero sigur ora bo sali bo lo haya un trek pa bo bin bek. Por ehempel ora mi tabata na Berlin ya riba e prome dia mi tabata sinti cu palabranan ta saliendo di mi cu mi no a anticipa. Y na Aruba mi ta echt sinti casi di un manera deprimi. Bo tin cu bin na un compromiso cu bo carera pa por paga e cuentanan ora bo ta artista. "

Den exterior bo ta haya menos presion pa paga e cuentanan? Of con e ta hinca den otro si na Aruba e ta mas dificil?
"Na Aruba mi ta kere e ideal ta, si mi por pone flat: cu bo ta reuni placa pa bo por bay sali afo pa 3 luna como artista y haci bo research. Bo tin cu haci hopi strategia. Pero si bo no ta estableci un caminda bo tin cu determina unda bo ta bay produci placa pa por bay riba un residencia di arte y despues bolbe y sigui e ciclo aki. Esey ta e ciclo cu ami a experiencia. Sigur e ta rekiri cierto maniobranan acrobatico ora bo tin cu tapa buraconan den presupuesto den exterior. Y tambe drenta periodonan hodido unda bo no tin placa y bo no por haci nada ta parti di e proceso. Pero esaki mi ta kere mester cambia pasobra e ta hopi exhausivo. Pero mi no por dunabo un contesta concreto riba unda mi lo bay den futuro."

Nos a cuminsa e entrevista ora bo a describi cu bo kier bin cu instrumentonan nobo. Di unda e interes of obsesion aki a bin?
"E ta algo hopi personal con mi a bay riba e caminda aki di crea muziek uzando metodonan poco convencional. Mi a sinti na cierto momento cu mi a haci uzo di tur e disciplinanan artistico pero nunca mi a uza zonido of muziek. Mi tabatin un poco miedo pasobra mi tata tabata hopi conoci como musico y mi no kier a compara mi mes cu ne. Ni tampoco crea un expectativa di mi mes como musico. Mi no tabata kier esey. Dus pa mi tabata importante pa busca completamente otro building blocks pa asina podera mi mes den e medio aki di mi mesun manera. Pero tambe e accion envolvi den e creacion di e zonido mi ta haya interesante. E ta un reto pa envolve mi mes den e proceso di con e zonido ta wordo crea mas aleu cu djis primi un boton riba e computer. "

Kico e publico por spera di e evento? Kico ta diferente di dje?
"Mi ta kere e ta algo hopi alternativo aki na Aruba y cu hopi hende no a yega di experiencia antes. Posibelmente nan a bay New York of Berlin, etc. y nan a presencia algo asina pero mayoria di hende no a yega di experiencia un performance di estilo mas moderno. Sigur ora e ta envolve mas cu un disciplina y ta mas interactivo. E tipo di produccionnan aki multidisciplinario y interactivo aki ta den minoria. Pues pa medio di presencia e evento aki bo ta aportando na algo cu no solamente ta un concierto pero ta un experiencia visual, poetico, etc."

Dus bo kier pa produccionnan multidisciplinario bira mas comun tambe. Bo conoce mas persona cu ta haciendo esaki of lo bo kier duna un tayer pa fomenta proyectonan asina?
"Sigur mi kier duna un tayer. Mi mes no ta sinti mucho prepara pa tuma e stap ey pero mi a duna un tayer durante mi residencia na Cincinnati. Nan a invita mi pa bay eynan. E intercambio tabata encera cu nan ta duna mi e espacio pa mi haci mi research y mi performance pero a cambio di duna les na e comunidad. E tabata algo hopi placentero. Mi ta kere bo mes ta pensa hopi biaha cu bo no ta apto pa duna un tayer pero bo tin mas pa siña otro hende di loke bo ta kere. Despues di 3 aña haciendo performance mi ta sinti mucho mas comfortabel pa duna un tayer y mi lo considera esaki sigur."





Kico ta e temanan cu bo ta trata den bo practica artistico? Of kico ta bo mensahe?
"E palabra existencial ta surgi hopi ora hende puntra mi esaki. Mi no ta kere e ta bay over di mi si no kico nos ta comparti como hende. Semper e ta bin for di mi pero semper mi ta consciente pa duna espacio pa e otro persona of publico duna algo bek. Mi ta pone hopi enfasis riba e interaccion. Kico ta haci nos humano, kico ta haci nos sinti, dicon nos ta sinti asina hopi, di unda nos ta, pakico nos ta. E ta algo hopi filosofico pero semper e ta bin di e intento pa puntra ken ami ta, ken abo ta y ken nos tur ta hunto. E resto di dje ta poesia." (ta hari).

Mi ta kere e ta evidente tambe ora bo papia di e experiencia di crece na Aruba, cual obviamente bo ta comparti cu hopi hende. Por ehempel bo ta menciona kiniki y otro elementonan similar.
"Si. Mi kier crea un memory lane cu nos tur por relaciona cu ne. No ta importa si bo tabata na banda links of banda rechts di e memory lane nos tur ta relaciona bek na e flashbacks aki. E sintimento cu bo tin ora bo ta pensa cu wow, solamente pa via di crece na Aruba mi por a bira ken mi ta awe. Mi ta pon'e den un mitologia pero e ta necesario mi ta kere. E ta parti di ken bo ta, dicon bo ta orguyoso pa sa ken bo ta y kico ta wanta bo na bida. "

Tactus ta un obra cu lo wordo presenta riba 17 di november na Cas di Cultura. Lo tin dos actuacion: un pa 6or di atardi y un pa 8or di anochi. Tin mas o menos 100 luga pa cada actuacion. Carchi ta obtenibel na Cas di Cultura, Unoca, Checkpoint Color of na e artista (562-3217). E actuacion ta apto pa audiencia di tur edad, segun e artista ta informa.





Hogeschool Rotterdam ta informa studiantenan den examenklas y tocante 21+ Toelatingstraject 2018

ORANJESTAD - Pa medio di esaki Hogeschool Rotterdam kier a informa tur studiantenan di examenklas y nan mayornan como tambe studiantenan cu tin interes pa participa na e 21+ traject pa e unico anochi di informacion caminda e siguiente dos topiconan lo wordo trata:

21+ Traject di Hogeschool Rotterdam

Bo NO tin bo HAVO/VWO/MBO diploma pa bo por drenta un HBO y sigui e opleiding cu semper bo taba ta kier y bo tin e dedicacion y determinacion pa sigui studia? Esaki ta bo chance, Hogeschool Rotterdam ta brinda bo e oportunidad pa participa na nos 21+ Toelatingstraject aki na Aruba mes! E trayecto aki ta consisti di un aanlegtest y maximo 4 toelatingsexamens. Si bo completa e trayecto aki cu exito, bo por drenta Hogeschool Rotterdam pa cuminsa e HBO opleiding di bo escogencia na september 2018!

Pa por participa na e trayecto aki, bo mester tin e edad di 21 aña of mas riba 1 di october 2018.

“Subi Jet Pa bo Get” pa kandidatonan cu ta den examenklas cu lo bay studia na Hogeschool Rotterdam na augustus 2018

Bo ta den examenklas y tin pensa di bay studia un opleiding na Hogeschool Rotterdam na September 2018? Esaki ta BO oportunidad pa por participa na un curso di informacion hopi interesante, interactivo y leuk pa prepara abo y bo mayornan pa e paso nobo aki den bo bida. Un punto hopi atractivo di tur esaki ta cu participando na e curso informativo aki bo por acumula bo prome studiepunten prome cu bo yega Hulanda. Un oportunidad cu Hogeschool Rotterdam SO ta brindabo na Aruba.

Pa mas informacion nos kier a invita tur interesado pa bin e unico anochi di informacion cu lo tuma luga:

Dia:
Diamars
21 november 2017
Info 21+:
5:30 – 6:30 pm
Info Subi Jet:
6:30 – 7:30 pm
Lugar:
EPI Auditorium Oranjestad
Check out:
Website:
http://www.hogeschoolrotterdam.nl/21-jaar-of-ouder-zonder-diploma
FaceBook:
http://www.facebook.com/pages/HR-Toelatingstraject-21-Cura%C3%A7ao-en-Aruba/490071011013816

Contactpersoon HR Aruba
Email:
toelatingstraject21aruba@gmail.com
subijetpabogetaruba@gmail.com



REQUEST FOR PREQUALIFICATION

PROJECT: GATEWAY 2030 EXPANSION PROJECT ENABLING WORKS - ENGINEER

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all engineering consultancy firms / joint ventures who can demonstrate proven ability to provide FIDIC Engineer’s Services for the Contract Management and Technical Supervision of large multidisciplinary construction projects to participate in the PREQUALIFICATION for **Engineer’s Services** for the enabling works for the Gateway 2030 Expansion Project.

This project entails:

- Carry out the role of the Engineer as required under the FIDIC CONDITIONS OF CONTRACT for CONSTRUCTION - (First Edition 1999) for the following construction works:
  - Construction Package 1: Buildings and Utility Systems
    - The works include the construction of a 1,250 m2 utility building, including installation of new and relocated equipment and systems; and the construction of a 60 m2 guard house.
  - Construction Package 2: Civil Works
    - The works include earthworks and the construction of, among others, roads, security fences, gates, storm water drainage system, street lighting, underground ducting and piping

A complete set of Prequalification Documents may be purchased by interested consultants upon payment of a non-refundable fee for the Prequalification Documents in the amount of three hundred and fifty florins (AWG 350.00) by making a transfer or deposit on **Aruba Bank account no. 0647740490 attention of Aruba Airport Authority N.V. reference Prequalification Enabling Works - Engineer**.

Upon proof of transfer or deposit of the amount of AWG 350.00 Prequalification Documents can be requested to the following direction:

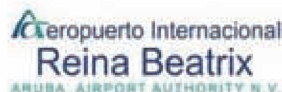
Ms. Eli Vrolijk
Airport Development
Aruba Airport Authority N.V.
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Sabana Berde 75
Oranjestad
Aruba,
Dutch Caribbean

E-mail: e.vrolijk@airportaruba.com

Closing date to request the Prequalification Documents: **16:00hrs lt on 21 November 2017**
Deadline for submittal of filled out Prequalification Documents: **10:00hrs lt on 30 November 2017**

Note: All Documents must be delivered in two (2) paper copies and one (1) digital copy on CD or USB, in a closed envelop either in person or via a courier service prior to the deadline as indicated above.

Aruba Airport Authority N.V.
November 15, 2017



in co-operation with Schiphol International B.V.





Ambiente na Djispi's Place

ORANJESTAD - Recientemente, manera ta custumber pa hopi, amigonan a topa na Djispi's Place pa pasa un rato agradabel, combersa cu otro y ta sinta gosa di un bon ambiente.

E diabierna atardi cu a pasa, un biaha mas por a mira Etty Topenberg cu su amigonan cu a deleita esunnan presente cu bon musica bailabel. Un y tur por a canta y gosa di un anochi hopi placentero na Djispi's Place, segun e relato cu nos a haya.















BONDIA ARUBA

Den campeonato Femenino Heineken di Aruba Softball Bond

Jaguars Vitamin Water lo enfrenta Tanki Leendert Girls

POS CHIKITO - Diabierna awor dia 17 di november Jaguars Vitamin Water lo enfrenta Tanki Leendert Girls den 2 wega interesante. Esaki lo tuma luga riba veldnan na Pos Chiquito cuminsando pa 7.15pm.

E prome wega ta un wega di 2 round cual wega a keda empata 5-5 den extra inning pues den Tie Break. Lo continua cu e wega aki 5-5 den Tie Break caminda cu el a keda te ora tin un ganado. Mesora despues di e wega aki e dos ekiponan aki lo hunga un wega nobo valido pa di 3 buelta. Weganan aki ta importante pa clasificacion pa final.

Tanki Leendert Girls ta bin di un derota di 6-5 siman pasa contra Aruba Bank Lady Tiger den un tremendo wega y ta en busca di 2 victoria pa purba clasifica. Jaguars sinembargo kier gana su wega pa garantisa su spot den final. Finalistanan number 1 y number 2 lo topa otro den un best out of 5 pa despota pa campeon di Aruba.

E Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond ta dedica na dos baluarte, Bertha Wolf Croes y Eugenio 'Tan' Helder y ta drentando su recta final den categoria Femenino.





Resultado Best of the Best Taekwondo Challenge

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e Best of the Best Taekwondo Challenge, na unda e chikitinnan a cuminsa mainta y e grandi nan anochi. En total di 6 atleta a sali best fighter. Esaki segun e relato cu nos a haya.

E atletanan cu a sali best fighter ta; Jewel Illidge, Joshua Klabér, Zyon Thielman, Angelo Rodriquez, Dudi Perez y Chiara Petrocchi. E weganan a hala hopi atencion y e pueblo presente por a mira pelea un tras di otro y nos bringadonan a demostra un biaha mas Taekwondo di nivel.

Nos medayista di oro Chiara Petrocchi a duna pueblo kico nan kier a mira y a mira Chiara den accion. Su prome pelea a bay contra di Maria Alejandra Gañan di Colombia cu a haci tur den su poder, pero Chiara a domina e pelea for di e prome rond te na final y el a gana cu un score di 17-3.

Chaira su di dos pelea a bay contra di Marzoneth Carillo di Colombia y e no a pensa dos biaha pa bombardia Carillo, ganando e pelea 19-3. Su tercer pelea a bay contra di Barabara Asenjo di Chile. Asenjo a trata di para Chiara, pero e tabata na vlam y a kima Asenjo y no tabata sa ta kico tabata dal'e asina, pio for di un hubenil cu a gana su pelea cu un score di 22-9.



















En conexion di un caso lamentabel

DAS ta splica kico Seccion Guia Social ta encera

ORANJESTAD – Recientemente Departamento di Asunto Social (DAS) a tuma nota di un caso lamentabel cu a sali den medio di comunicacion. Pa es motibo DAS ta haci uzo di e oportunidad aki (sin bay elabora riba e caso) pa splica e procedura na cual DAS mester tene su mes na dje como profesionalnan riba e tereno.

DAS tin e Seccion Guia Social na Departamento di Asunto Social. E tarea di e trahado social y di e trahado pa hubentud ta procede di e siguiente manera.

E trahado social ta ofrece sosten, conseho y guia na cliente(nan)cu, pa un of otro motibo, ta den un situacion dificil. E por ta un problema na unda e persona no sa con pa sali di dje of e persona por tin un pregunta y ta desea un conseho.

E trahado di hubentud ta ofrece sosten, conseho y guia na mayornan y tambe na mucha y hoben entre un edad di 0 te cu 24 aña. Como mayor bo por acerca e trahado di hubentud pa tur sorto di pregunta of problema relaciona cu bo yiu.

Con e procedura di ayudo individual ta tuma luga

Ora un cliente acerca e Seccion Guia Social na un oficina pa comunidad, nos ta sigui e siguiente procedura: E trahado administrativo ta atende e cliente y si e situacion no ta un crisis, e cliente lo haya un cita cu un trahado social of un trahado pa hubentud. E trahado social/ trahado di hubentud ta haci un prome combersacion cu e cliente (intake). Si en caso e situacion di cliente no ta uno indica pa Departamento di Asunto Social, lo referi e caso na e instancia concerni, por ehempel den caso di adiccion.

Den caso cu e situacion ta indica pa Departamento di Asunto Social, den cooperacion cu e cliente e trahado ta traha un plan con e ayudo/ guia ta bay tuma luga. Den e plan aki e cliente tin un rol activo y e cliente mes ta keda responsabel pa e mehoracion di su situacion personal.

DAS tin laso cu diferente instancia p.e. pa vivienda, comestibel, utilidad, etc. Na momento cu un persona mester di ayudo pa, p.e. vivienda, DAS ta interveni cu e instancia concerni,ya cu DAS mes no ta dispone di cas. Den casonan asina decision final ta keda den man di e instancia concerni, manera por ehempel FCCA.

Kico nos ta spera di nos cliente?

Nos no ta duna e solucion na e cliente, pasobra nos ta kere cu e cliente mes tin cu traha na e mehoracion di su propio situacion personal. Nos ta sostene e cliente riba e caminda pa yega na e solucion. P'esey nos ta spera di nos cliente cu e ta duna nos tur informacion necesario y ta traha activamente na e solucion pa cu e mehoracion di su situacion.



E mesun procedura generalmente ta aplicabel si bo ta bay busca Bijstand of Onderstand. Akinan tambe bo tin cierto reglanan of obligacionnan cu mester cumpli cu nan pa por bin na remarca.

Con pa tuma contacto cu nos?

E oranan pa yega sin afspraak na nos oficina ta:
Dialuna te diabierna entre 7.30 am - 12or y 1.00 pm - 4.30 pm. Durante e oranan aki bo por libremente pasa na e oficina di bo bario of yama y cu gusto lo atende bo. Entre 12or di merdia y 1 pm nos ta cera. Si bo persona ta biba sea na Oranjestad, Santa Cruz, Noord of Paradera yama: 528-1100. Si bo persona ta biba na San Nicolas, Savaneta y bisindario yama: 528-1130.

BONDIA ARUBA

Evento ‘Romantic al Fresco’ organisa pa EOI y UA

ORANJESTAD - Siman pasa studiantenan di EPI Horeca, hunto cu Universidad di Aruba a organisa e evento ‘Romantic al Fresco’, den e hardin di e Universidad. Esaki tabata prome biaha cu a organisa un evento asina ki, unda cu tur ganashi a bay na e dos scolnan cu a haci esaki posibel, esta Colegio EPI y UA.



E evento aki a tuma luga siman pasa diasabra na Universidad di Aruba unda cu studiantenan di horeca a prepara un dinner pa un publico di maximo 50 pareha. John Wardlaw, docente di facultad di Horeca na Universidad di Aruba ta bisa cu henter e proyecto aki a cuminsa cu un bishita di e general manager di Divi & Tamarijn All Inclusive. El a bishita Universidad di Aruba y pensa cu esaki lo ta un tremendo luga pa organisa un dinner.

Un cos a yega na otro, tur hende a cuminsa contact otro y tuma contacto cu Andres Geerman di Colegio EPI - Horeca pa tambe keda envolvi den e proyecto.

Basicamente e prome idea tabata pa haci algo cu e industria di horeca, treciendo ambos EPI y Universidad hunto cu normalmente ta semper traha separa for di otro. Esaki pues tabata un bon oportunidad pa studiantenan di EPI y Universidad di Aruba, bao supervision y guia di e industria di Horeca, pa organisa un dinner.

E tema a bira ‘Al Fresco’ cual ta uno mediterraneo, anto a uza e bunita area di hardin di Universidad di Aruba cu a fit perfectamente cu e tema. E manera cu a setup e mesanan, e hendenan tabata tin e opcion pa tin un tipo di setup romantico of area caminda cu un staff por sinta hunto. Mozarella tabata e producto principal y studiantenan a bin cu e idea pa smoke e mozarella.

Cuminda

E studiantenan a prepara entre otro pato den un wrap traha di rice paper, hunto cu un sauce di sate special cu ginger aden na banda. Tambe tabata tin ‘surf n turf’. E menu mes tabata mas basa riba con e preparacion di e cuminda lo keda prepara. E studiantenan di EPI tabata encarga pa cushina y prepara e cuminda, con pa presenta e cuminda, anto a haci algun tasting y set up e menu.

E studiantenan di Universidad di Aruba a bay mas riba e organisacion di e evento, e marketing y bendemento di e evento. Conhuntamente e studiantenan (di ambos scol) a sirbi e cumindanan anto un grupo di dama a wordo guia por medio di un docente riba e sirbimento di biña hunto cu e cuminda. E studiantenan a siña cua biña ta bay cu cua cuminda.

Hopi hende a comenta cu e evento aki tabata uno increibel, segun sr. Wardlaw. Hendenan a comenta cu nan ta keda invita pa varios evento similar manera esaki, pero esun aki tabata uno hopi special cual nan a gusta masha hopi. “For di locual nos a compronde di e clientenan, studiantenan y comentarionan entre otro di e general manager di Divi, nos ta bay ripiti e evento aki ta djis cuestion di ki tempo e lo ta”, segun sr. Wardlaw.

Danki na apoyo di partners & sponsors

“Sin e apoyo cu nos a haya for di e industria di horeca, esaki no lo ta posibel. Pasobra e prijs cu nos a cobra no a cubri e ingredientenan”, sr. Wardlaw a bisa. E motibonan cu a bini hunto pa haci esaki principalmente tabata pa traha hunto den e industria aki di horeca, pa e studiantenan tin ‘hands on experience’ di e materia.

Anto e di dos elemento pa kico a organisa e evento aki, ta cu tur ganashi lo bay bek na e scolnan EPI y UA. Tur e studiantenan di Universidad di Aruba cu a participa como boluntario por ehempel, ta parti di un grupo cu lo bay riba un field trip otro aña.

OPI: E Balor di un Propiedad Intelectual

ORANJESTAD - Actualmente Oficina di Propiedad Intelectual (OPI) ta revisando e Ley di Derecho di Autor. Den e ley aki lo enfatisa riba ‘anti-pirateria’. OPI ta consciente di e problemanan cu tin encuanto derecho di autor riba tereno di propiedad intelectual. Esaki segun e relato cu nos a haya.

Tambe lo aumenta e castigo- y boetnan corespondiente. Pronto OPI mes lo tin autoridad pa actua ora cu considera cu ta trata di un asunto di pirateria. Principalmente riba obhetonan manera: dvd, cd, imitacion di marca di paña, bril, tas, oloshi etc. Meta di e Ley di Derecho di Autor ta pa proteha tur autor y duna nan e respet pa nan propiedad intelectual.

Un Propiedad Intelectual ta e refleho riba e trabou di entre otro un Autor, un Inventor y un doño di Marca, cu for di nan inspiracion a crea obranan bunita, inventonan y marcanan valioso. Nan creacion ta encurasha y motiva innovacion y creatividad di otronan.

Un creacion ta un inspiracion for di mente di un autor, inventor of doño di marca y e creacion aki no ta tangibel, pues no por mishi cu e creacion intelectual aki. Ehempelnan di creacion ta: un cantica, un obra teatral, un poesia, un storia, un pintura, un diseño, un logo y nomber di marca y un invento etc. Tur creacion di un autor, inventor of doño di marca ta su propiedad intelectual.

Mayoria hende tin propiedad, entre cual esaki por ta tereno, cas, auto, buki, joyas, mueble, television, radio etc. E propiedadnan aki ta tangibel, pues ta trata di obhetonan cu un persona por mishi cu ne. Un persona por tin propiedad tambe cu no ta tangibel. Ta papia e ora di e creacion di obranan di un autor riba tereno di literatura, ciencia of arte; invento di inventornan (producto of proceso); como tambe diseño (logo) y nomber di marca.

Un autor, inventor of doño di marca ta e creador di su obra, invento of marca. Si e obra, invento of marca tin un caracter original y ademas tin e seyo personal di e autor, inventor of doño di marca, e tin e derecho exclusivo pa publica y produci su obra, invento of marca, pasobra ta trata di su propiedad intelectual. E autor, inventor of doño di marca ta adkiri e derecho di autor, derecho di patent of derecho di marca na momento di e creacion di e obra, invento of marca, pues na momento cu e obra, invento of marca nace.

Hunto cu tur esaki tin e desaroyo riba tereno di tecnologia, cu ta avansa hopi lihe. Pareu cu e desaroyo tecnologico, tin e banda scur tambe cu ta e asunto di pirateria. Pirateria kiermen copia obra di un otro persona, sin su permiso y bende esaki pa saca probecho personal cu e obra. Pues, haci ganashi cu obra di otro sin autorisacion di e autor, alabes perhudicando doño di e obra.



Director Robert Kelly y personal di OPI ta invita tur autor, inventor y doño di marca, como tambe creador di un obra, invento of marca, pa bishita e Open Dag diabierna awo dia 17 di november, durante 9or di mainta pa 4or di atardi y haya mas informacion.

Presidente di Parlamento Guillfred Besaril:

‘Acuerdo di cooperacion a wordo firma entre Sindicatonan di Polis di islanan BES, Corsou y Aruba’

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na un actividad di sindicatonan di Polis cu a wordo organisa door di SPA.

Sindicatonan di Polis presente tabata NABP BESS, A.B.V.O. y NABP Corsou. E meta principal di e encuentro aki tabata pa estrecha lasonan entre e sindicatonan y cera un acuerdo di cooperacion entre dicho sindicatonan.

Parlamentario y alabes Presidente di Parlamento, sr. Besaril a atende e actividad aki y a wordo compaña pa parlamentario Ricardo Croes.

Sr. Besaril a fungi como presidente di SPA prome cu e la dicidi di cambia su carera y bira politico pa sirbi su pais den un otro manera. Durante e ocasion importante aki, el a hiba palabra na unda el a relata su experencia como presidente di SPA y a indica su deseo pa mira e sindicatonan di Polis entre e islanan traha hunto pa bienestar di e pueblonan.

Pa e ocasion aki, parlamentario Besaril a bisa lo siguiente: “Pa mi tabata un inmenso honor y placer di a wordo invita y participa na un encuentro asina importante entre e sindicatonan di Polis di e islanan.”






Advertorial

Renaissance Aruba ta apunta director di F&B nobo y ta lansa Fresco Restaurant



ORANJESTAD: Recientemente Renaissance Aruba a anuncia cu e ta apunta un director nobo pa su F&B, Diego Lemasson. E anuncio aki a bay man den man cu e relansamento di e resort su restaurant Fresco, cu awor oficialmente a keda habri como un restaurant Italiano. E concepto y standard di Renaissance no ta desconoci pa sr. Lemasson, ya cu anteriormente e tabata den servicio di Renaissance Santo Domingo, na unda el a guia e programa F&B di e resort desde su apertura na Juni 2015.

Sr. Lemasson a ricibi su MBA den maneho di hospitalidad y turismo na Ecole Superieure Internationale de Savignac na Francia, y a cuminsa su carera como supervisor di F&B na Lace Market Hotel, Nottingham na Inglatera. For di eynan, el a desaroya y tabata tin un envolvimento importante den diferente programanan culinario di diferente hotel y resort den shete diferente pais na Europa, Sur America y Caribe. Cu mas di 10 aña di experencia trahando pa Marriott International, sr. Lemasson ta añadi hopi talento y liderazgo na Renaissance Aruba su programa di gastronomia re-diseña.



“E resort a bin ta inverti hopi den actualisacion di su programa di F&B durante di e ultimo aña, y Fresco ta un ehempel recien di e calidad di servicio y gastronomia cu nos ta ofrece”, esaki di acuerdo cu ne. “Mi ta hopi entusiasma pa join e team masha talentoso aki mientras hunto nos ta hiba nos huespednan na un experiencia gastronomico eleva.”

Fresco awor recientemente re-diseña, lo ofrece huespednan un cushina Italiano tradicional, cu un menu a la carte di pizza, pasta, pastries y desserts Italiano. Riba e menu lo por disfruta di p.e un prosciutto di parma, lobster risotto y un Bailey’s tiramisu. Fresco lo ofrece e miho beverage program na Aruba y ta sirbi unicamente e calidad di mas halto di cocktail y biña Italiano, incluyendo clasiconan manera Amaretto Sours, y Negronis. E restaurant ta sirbi sampling di diferente limonada traha den cas mes, manera un limoncello, mandarinecello y limecello. Fresco ta figura un espacio aire liber pa cena, cu un open kitchen y un forno tradicional di klinker pa traha pizza. Nan ta habri pa desayuno, lunch y dinner, e espacio den aire liber lo permiti huespednan disfruta plenamente di un panorama di anochi mientras nan ta disfruta di nan cena al fresco cu tambe ta parti di Renaissance Aruba su opcion all-inclusive.

E restaurant completamente renoba ta complementa Renaissance Aruba su otro 6 localidadnan F&B, entre nan esun recientemente renoba na Juni 2017, L.G Smith’s Steak & Chop House. Pa mas informacion y update di e restaurant bishita: http://www.facebook.com/FrescoAruba

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Un Mama y un Oma
No ta muri nunca
E ta biba den nos recuerdo
Maske con leu e por ta
Nos ta corda nos Mama y nos Oma
Cu tawata pa nos un consuelo y un estimulo
Por medio di su inmenso amor

Tristio pero agradecido na Dios pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Sra. Menita Oduber – Yarzagaray,

mihor conoci como "Juffrouw Menita"
⋆ 24 - 04 - 1928 - †14 - 11 – 2017
viuda di Hendrik Oduber

Na nomber di su:
Yiunan:
Miriam van Bochove-Oduber
Hendrik y Zulma Oduber
Erna y Theo Poiesz-Oduber
Robert y Monique Oduber-Winkel
Edward y Monica Oduber-Saladin

Nietonan y Nietanan:
Olguita, Kenny & Kirsten
Rachele & Sergio, Michelle, Joseph, Harold, Chenco y Bruce
Mariska & Yves
Monica y Kurt
Kiara y Shawn

Bisanieto:
Axel

Rumannan:
Emelinda Yarzagaray y famia
Crispina Frank-Yarzagaray y famia
Chenco y Jane Yarzagaray y famia
Alby y Kathy Yarzagaray
Ella y Leo Tromp-Yarzagaray y famia
Francisco y Jos Lutterman-Yarzagaray

Swa y Cuña:
Stella Oduber y famia
Elio Oduber y famia

Su ayudante: Marie Carmen

Bisiñanan:
Mario y Theresita de Cuba y famia
Freddy, Zairo Ruiz y famia

Tur sobrino- y sobrinanan, demas famianan Oduber, Yarzagaray, van Bochove, Poiesz, Winkel, Saladin, Scoop, Tromp, Frank, Schouwstra, Lutterman, Heronimo, Flanegin, Arends, Guerratica y Lacle ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 18 di november for di 2:00 PM pa 4:00 PM na misa Sta. Filomena na Paradera, despues lo sali pa Santana catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar diabierna 17 di november di 7:00 PM pa 9:00 PM na Aurora Funeral Home.

Envez di flor of krans, un doncaion na fundacion "Bon nochi drumi dushi" lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta recibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Awor mi ta trankil. Awor mi no tin dolor. Awor mi no tin sufrimento, Awor mi tin legria y amor. Awor mi tin paz.
Den braza di mi Dios mi ta drumi.
Manera princes yiu di e Rey.
Y mi a pidi mi Dios manda un angel, pa compaña cada un di Boso cu a compañami.
Danki pa lucha hunto cu mi, awo mi ta den Reino di Dios

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecemento di

Siria C. Dirksz Deluvia

Miho conoci como "Sira"
⋆18 maart 1954 ~ †10 november 2017

Na nomber di su
Casa: Pedrito Dirksz
Su yiunnan: Tineke & Anthony Jansen-Werleman
Ruthmila Dirksz
Sheila Dirksz & Frederick "Ricky" Loopstok
Rayon & Indiara Dirksz-de Castro
†Jeanine Dirksz
Su nietonan:
Annely Jansen & Nigel Tromp, Cindy Jansen
Rederick Loopstok & Anshell Laclé, Martino Tromp
Ruthmilaine Dirksz
Zahony, Aleynah, Zylon & Arjen Dirksz
Su bisanieto: Marshean Tromp
Su mama:†Lica Werleman & †Shon Pe Werleman
Su tata: Adrian & Mety Deluvia-Angela
Su rumannan: †Clara Werleman & famia
Marco Werleman na Hulanda
Nico & Praxcedes Werleman-Mendoza Muños na Hulanda
Rolando "Chay" & Lumena Deluvia-Thode & famia
Ludwina "Dinchi" Werleman & Carlos Koolman & famia
Adri & Evelina Werleman-Loopstok & famia
Haime "Makay" & Ina Werleman-Croes & famia
Asintho "Chin" & Jamileth Werleman-Andrade & famia
Marisela & Cecilito Lopes-Werleman & famia
Cedric & Lisi Werleman-Paris & famia
Richard & Estefania Deluvia-Quandt & famia
Tirso & Mayra Deluvia-Geerman & famia
Harold Deluvia & Marcia Boekhoudt & famia
Su sua & cuñanan:
Evelina & Adri Werleman-Loopstok & famia
Franklin Loopstok
Sra. Vda. Frida Heyliger & famia
Ronny "Dechi" & Christina Loopstok-Kelly & famia
Judith Loopstok & famia
Sharine Loopstok & Ermando Dirksz & famia
Lorenzo "Bibi" Loopstok & Lisandra Bernabela & famia
Antonio & Glenda Loopstok-Loopstok & famia
Diana & Alfredo Reina-Loopstok & famia
Mario Loopstok & yiu
†Filomena & Din Maduro-Loopstok & famia
Maria Loopstok
Maxima Loopstok & Buchi Geerman & famia
Frans & Karinchi Loopstok-Kock & famia
Miriam & Roy Jansen-Loopstok & Famia
Simeon Loopstok & Ingrid & Famia
Su ayudante: Mandy Lo-Anjoe

Su amigonan y conocirnan di cas:
Yaraesy & Sharine de Castro, Mario Dirksz y famia, Mildred Weever & famia,

Tur su subrino & subrinanan, primo & primanan, amigo & amiganan, bisiñanan, ihanan, demas famia y conocirnan, ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs16 di November 2017, for di 2'or 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Enbes di flor of krans, un donacion na Koninging Wilhelmina Fonds lo ta altamnte aprecia.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia of amistad.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Lagrima y flornan por seca su ... la hasi y significa pa nos lo ke ... mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na pa ... bini"
Salmo 62:1
Tristo, pero agredecido na no ... significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Mauricio Canisio Tromp

Mihor conoci como "NICHO" of "PACHI"
Na bida Propietario di Fermin's Bar y Sole Mare Restaurant
⋆ 24 September 1944 - † 09 November 2017
Na nomber di su estimada esposa: Carmen Tromp Kelly "Chichi"
Su Mascota: Trushka

Yiunan: Emily Peralta de Los Santos-Tromp y Juan Peralta de Los Santos
Sharon Tromp
Maurits Tromp y Hellen Gavidia
Mescos yui: Judith Perez-Fuenmayor

Nietonan y Nietanan:
Miguelangel Guerere-Kelly y Manuel Angel Guerere
Jose Miguel "Manchini" da Silva
Juninho da Silva
Andreina Tromp y Richard Trimon
Maury-anne "Thalia" Tromp
†Cristina Tromp
Ceejay Tromp
Bisanietanan: Galilea Tromp y Archirah Trimon

Rumannan: †Martin Tromp

Alejandrina "Lele" Victoria-Tromp y †Michael Victoria y Famia
Teodoro "Dodo" Tromp y Ema Tromp-Raaz y Famia
Mathilda Thielman-Tromp y †Feliciano Thielman y Famia
†Ludovico "Tani" Tromp y Maritza Tromp-Sprok y Famia
Feliciano "Djie" Tromp y Ria Tromp-Van Dalen y Famia
Suprianna "Anna" Semeleer-Tromp y Lucas Semeleer Y Famia
Lucia Sprok-Tromp y Nelson Sprok Y Famia
Felepina "Pina" Tromp y Famia

Swa y Cuñanan: †Petra Kelly y Famia

†Elizabeth 'Bertha" Figaroa-Kelly y †Felipe Figaroa y Famia
Magdalena "Dai" Kock-Kelly y †Mario Kock y Famia
†Imelda "Medan" Tromp-Kelly y †Fransisco Tromp y Famia
Maria Velasquez-Kelly y Arcadio Velasquez y Famia
Gregorio "Goi" Kelly y Ysabel "Anna" Kelly-Germosen y Famia
†Tomas Kelly
†Pedro Figaroa y Famia
Su sobrino(a)nan: Maria, Jalitza, Mirla, Elli, Jenny, Canisio, Anoushka, Artania, †Carol, Vincent, Nathalie, Roland, Patrick, Jairo, Jose, Kathy, Luskys, Nancy, Cynthia, Eduardo Jr.
Ihanan: Maria Zuñiga-Victoria y Franklin Tromp
Exnuero(a)nan: Albert "Abel" Kelly, Emanuel "Many" da Silva, Mary-Carmen Garcia y Joann Jacopucchi

Su Conocirnan di Venezuela: Mamá, Anadelia, "Tio" Arnaldo, Chicho, David, Chacon, Leo, Maria, Marybel, Rosa, Alida, Lexy, Pastrana, AudyMary, Liliana, Lisbeth, Ana, Diego, Zapata, Douglas, Manuel, Carlos, Karina, Anioska, Alis-johana, Luisito, Junior, Yuleidy y los morochos.

Amigo(a)nan serca di cas: Alexandra, Sandra Croes, Efito croes, EndyCroes, Edmond Croes, Sofia Croes, Chipen Chirino. Su BodyGuard nan di Fermin's Bar Frank Leest y Fai Riderstaat. Team ON.
Y demas Sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y comper su bisiñanan
Famia nan na Hulanda, St. Croix, Venezuela.

Famia Tromp, Kelly, Peralta-de Los Santos, da Silva, Guerere, Gavidia, Trimon, Perez, Victoria, Thielman, Sprok, FuenMayor, Solognier, Figaroa, Kock, Velasquez, Semeleer, Garcia, Germosen, Maya, Zuñiga.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 16 november. Nos defunto stima "Nicho" lo ta reposa for di 2:00pm di atardi den misa St Anna Na Noord y Despues lo Sali pa Santana catolico Noord.
Adres pa condolencia tur dia ta: Tamarijn 9, for di 7:00pm en Adelante y diaranzon dia 15 di november 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor, bo a guiami segun bo plan
y na final bo a tuma mi den bo
Gloria. Laga tur locual cu mi
encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras
keda bunita.
Cu profundo tristeza nos ta
participa fayecimento di:



Maria Ambrosia Antonia Irausquin

Cariñosamente jama Jufrouw Maria
*07-12-1937 - †09-11-2017

Na nomber di Famia Irausquin y Lampe y demas famia,
Su mihor amiganan: Lilian Serita y Netty
Iha manera jui : Lyon
Steffany y Kimberlyn na Hulanda
Kimberly
Rumanan di tata na USA
Su prima(o)nan: Helen, Arthur na Hulanda
Anibal y Janet y famia
Sy amiga : Rosa Suarez
Aurora
Comernan: Clarita y Yvon Camacho
Amiga y mama di cariño Griselda Taveras y su comper y
jui di curazon Eligio Taveras
Su amigo : Leo na Hulanda

Su docter di cas: dr.Angela, dr.Werleman y Dr. Cheung

Su ayudantenan: Dalia y Janet

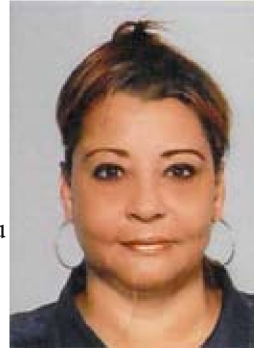
Tur su x coleganan di skol, amigo y amiganan, bisiña y
conocirnan y demas famianan
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar
diasbierna 17 november 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi
na Aurora Funeral Home despues ta Sali pa Santana
Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia lo tuma lugar diahuebs 16 novembr
2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral
Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a
lubida un of otro miembro di famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 91
Bou Di alanan di Dios mi
ta sigur Si e tine na mi , lo
mi salbe Lo mi alse si e tin
respet pami nomber
Ora e yama mi lo konteste
den problema mita huntu
kune, Lo mi libre i kolme ku
honor Mi ta pone disfruta
di un bida largu I no lage
kontempla mi salbashon.



Inesperadamente nos ta Anuncia e fayecida di

Marilyn Vrolijk

Naci 5 september 1959.

Na nomber di su
Mama: Marta Ana Torres
Tata: Michael Vrolijk
Casa: Franklin Bremo
Yuinan: Marlon Dubero , Mentessy Bremo
Nieto Stima : Austin Gumbs Bremo
Rumanan : Michael Vrolijk +, Anthony Tc
Vrolijk,Diane Vrolijk Orlando Jansen , Sybil
Vega Leber
Miho amiga : Esther Bermuda
Cunja : Lesbia Becker y Maiky Becker
Omo y tantanan , Subrina y Subrinonan, Prima y
Primonan,Amiga y amigonan,conocirnan
Y Demas Famia : Bremo ,Vrolijk,Kelly,Torres,Ma
duro,Dubero,Labad

Ta invita pa asisti na e acto di despedida y
cremashon diabierna 17 november 2017 for di9'or
pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta
di nada
Den cunucu di yerba berde e ta
ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu
boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecemento di :



Aura Martinus-Ridderstaat

*05-09-1939 - †14-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia
despues



CONDOLENCIA

Staff y personal di Alhambra Casino
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Marilyn Vrolijk

Ruman di nos colega di Marketing Department
Sra. Diane Vrolijk

Nos mas sincero palabranan di condolencia na
su esposo, yiunan, nieto, mama, tata, rumanan,
demas famia, amigo y conocirnan.

Hopi forsa den e momentonan dificil aki

Cu Marilyn sosega na Paz.

Alhambra
CASINO AND SHOPS

VISSER pharma group

Cu hopi sentimiento nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Marilyn (Mandy) Vrolijk

Na bida ex colega di januari 1998 – augustus 2015
Botica Kibrahacha - Botica Oduber

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y
ta desea su esposo, yuinan, mayornan, rumannan y demas famia
hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Mandy sosega na paz.

Gerencia y personal
Visser Corporation N.V.



Royal Funeral Home

“Ik ben de opstanding en het leven; wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven.”
Johannes 11:25

Op 88 jarige leeftijd is plotseling overleden onze lieve moeder, grootmoeder, overgrootmoeder en schoonmoeder:

Mevr. Lydia del Prado-Emanuels

Geb. 29-06-1929 (Suriname) - Overl. 11-11-2017 (Aruba)
Wed. van Theo del Prado

Namens haar:
kinderen: Mario del Prado en Aurora del Prado-Lacle
Marita del Prado
Kleinkinderen:
Kartini Devan- del Prado en Ben Devan (USA)
Isgar del Prado en Catherine Hernandez Escobar
Kristan del Prado (Ned.)

Achter kleinkinderen: Grace Devan (USA)
Luke Devan (USA)

Familie op Aruba: Robert Emanuels
Clif Emanuels en gezin
Roy Tjon-a-Tsien
† Violeta Susebeek
Toon Berkemeyer en gezin
† Elisa Lacle en familie
Josette de Windt en familie

Familie in Suriname: Liesbeth Emanuels
Margriet Emanuels
Erwin en Gladys Emanuels

Familie in Nederland: Martha Klaiber-Emanuels
Carla Lautoe-Emanuels
Rinia Emanuels
Carmen Emanuels
Mildred Emanuels
Georgine Tjon-a-Tsien
Glen Tjon-a-Tsien

Familie in Curaçao: Liesbeth Hoefdraad
Ro Hoefdraad

Familie in Italië: Henk Hoefdraad

Naaste buren: Emi Kock, Elsie Kock, Roy Kock, Lucy Kock, fam. Marjorie Boezem, fam. Jansen, fam. Krind, fam. Mohammed, Juf. Perkins, fam. Cham, fam. Stroop, C. Henry.

Vrienden en kennissen: Roland Esser, zr. Miranda, dr. Luchmun en assist., Sandra Rigot, Charles van Esch, Lorna Varlack, Fam. Lie Kwie, Stichting Thuiszorg Aruba, Bibi en fam.

De begrafenis ceremonie en gelegenheid tot condoleren zal plaatsvinden op donderdag 16 november 2017, van 2 tot 4 uur ‘smiddags in Royal Funeral Home te Cumana.

Daarna naar de begraafplaats te Sabana Basora.
Gelieve na de begrafenis, geen rouwbeklag aan huis.

Onze verontschuldigingen indien we zijn vergeten om een of meerdere personen op te noemen.

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

“Señor ta mi wardador,
mi n’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor:

Sr. Felix Maduro

Mihor conoci como “Marciano” of “Papa Chano”
* 5 juli 1932 – † 14 november 2017

Na nomber di su

Estimada esposa: †Reina Maduro-De Cuba

Yiunan: Sandra Wouters y Henry Kock y famia
Tico y Yolanda Maduro-van Loon
Stanley y Filomena Maduro-Geerman
Lanchi y Dorinda Maduro-Paesch
Icha y Frank Vis-Maduro
Giovanni Maduro y Gerard van Berkum

Manera yiu: Angela Maduro

Nietonan stima: Ricky, Shealah, Angelo, Eldrick, Jurvin y Shandeeh, Chaldira, y Giomar

Bisa nietonan: Shaqion, Iza-vee, D’Angelo y Jayven

Rumannan: †Alejo Maduro y famia
Vda. Ofelia Oduber-Maduro y famia
Vda. Carmen Jacobs-Maduro y famia
†Ninita Flemming-Maduro y famia
Joaquin Maduro y famia
Vda. Sonia Maduro-Maduro y famia
†Ilsa Valdez-Maduro y famia
†Querino Maduro y famia
†Nicasio Geerman y famia

Swa y cuñanan: Emiliano y Susita De Cuba-Rafini y famia
Geronimo de Cuba y famia
Vda. Carina Noguera-De Cuba y famia
Ignacio De Cuba
Susana Casuela-De Cuba y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y tur bisiñanan
Demas Famia: Maduro, De Cuba, Schwengle, van Loon, Geerman, Paesch, Vis, van Berkum, Wouters, Curiel, Does, Noguera, Rafini, Croes, Oduber, Jacobs, Koolman, Petro Suarez, Flemming, Dabian, Josepha, Yarzagaray, Valdez, Rosel y Vrolijk.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 17 November 2017 pa 4or di atardi na Misa Sagrado curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 16 November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolecia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

“Señor ta mi wardador,
mi n’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Jan van der Veen

* 09-08-1965 † 13-11-2017

Na nomber di su:

Esposa: Suzy van der Veen-Henriquez

Yiunan: Dave van der Veen
Jeffrey Marcuñe
Steffan Marcuñe

Tata: Jan van der Veen Sr. na Hulanda
Mama: Jani van der Veen-Nijboer na Hulanda

Ruman: Wilhelm & Ineke van der Veen y yiunan na Hulanda

Nietonan: Jeremy & Tyler Marcuñe

Sobrino y sobrinanan na Hulanda: Sterre, Tyl, Mila van der Veen

Swa y cuñanan: Aida Henriquez y Simon Rasmijn y yiunan
Eva y Pedro Croes y yiunan
Oscar Henriquez y yiu
Dina y Jan Vos y yiunan na Hulanda
Beto Henriquez y yiunan
Carlos Henriquez y yiunan
Rafael Henriquez y yiunan
John Henriquez y Vivian Tromp y yiunan
Sheron y Michael Croes y yiunan
Edith y Pachan Werleman y yiunan
Glen Henriquez na Hulanda
Ivonne Henriquez-Tromp y yiunan na Hulanda
Amigonan di Cas: Irving de Cuba, Robertico Henriquez, Edwardo Bremo, Eldwin Gomez, Jacky de Windt y tur su otro amigonan cu ta mucho hopi pa menshona.

Demas famianan: van der Veen, Nijboer, Henriquez, Wilbrink, Wernet, Croes, Meijer, Vrolijk, Tromp, Wester, Vos, Yarzagaray, de Cuba, Werleman, Bikker, Flanegin, Gomez, Trimon, Boekhoudt, Vittagra, Marcuñe, Krozendijk y Jacobs

Su Coleganan di Korps Politie Aruba

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 18 November 2017 pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 17 November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 15 Nov 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6332	
0258	
4974	
8261	
BIG 4	
Sorteo # 5376	
9849	
1OFF	
Sorteo # 81	
4648	
ZODIAC	
Sorteo # 4135	
7552	
Leo	
KORSOU	
Sorteo # 1890	
1138	
0701	
0344	

LOTTO 5		07-10-11-22-32
Sorteo # 1846		Joker 3 Letter L
0	x Jackpot	550.000,-
0	x Match 4+	
11	x Match 4	
272	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		11-18-20-23-25
Sorteo # 4238		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	61.000,-
3	x Match 4	
100	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	380.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 500.000,-**



DIARIO	*3821-3222-8434*
SUPER 4	*4714*
SMARTPLAY	*CLOSED*
DAILY	*CLOSED*
FLAMINGO	*6782-1113-0754*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Nov 2017

CATOCHI	
Sorteo # 2038	
4781	
1998	
5138	
BIG 4	
Sorteo # 2038	
0765	
1OFF	
Sorteo # 94	
7773	
ZODIAC	
Sorteo # 2038	
3745	
Tauro	
KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	525.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	60.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	380.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 500.000,-**



Aries

No mira loke ta sosode superficialmente. Profundisa mas. Ta importante cu riba e dia di awe bo concentra den loke bo kier haci cu bo bida. Bo ta pasa voorbij situacionnan cu no ta cumbini bo. Number: 9, 24, 35 y 44.



Tauro

Bo intuicion lo sirbi pa aclaria dudanan sentimental. Animo, Tauro. Ta berdad cu cierto circunstancianan no ta sosodiendo precisamente manera bo tabata kier. Number: 19, 21, 27 y 35.



Geminis

No perde bo tempo y energia cu hendenan negativo y cu gusta keha. Ta diferente tareanan bo tin bo dilanti y nan por cansa bo, pero si bo planea bon, lo bo wak con tur cos lo cana. Number: 4, 12, 22 y 36.



Cancer

Un hende cu pa hopi tempo bo no a mira lo duna bo un noticia agradabel. Bo mester ta hopi concreto ya cu bo astro den e signo, bo por bay den un tono algo di fantasia. Number: 10, 30, 35 y 46.



Leo

Bo realidad ta adkiri otro dimension, hopi mas concreto. Pone cosnan na nan luga, cuida bo tempo y bo privacidad pasobra awe e dia aki lo ta pa bo y bo hendenan, un regalo pa disfruta. Number: 11, 24, 32 y 44.



Virgo

Concentra bo energia den bo propio asuntonan. Si bo ta soltero of soltera, lo presenta un ocasion pa bo conoce un hende hopi interesante, asina ta no neglisha ningun oportunidad. Number: 16, 25, 32 y 45.



Libra

Lo bo sinti bo mes recompensa emocionalmente. Corda cu esun cu ta biba solamente den pasado no por disfruta di awe y cada dia tin su retonan. Nos mester enfrenta nan di manera directo. Number: 12, 21, 27 y 38.



Scorpio

Rectifica un eror y lo bo sinti bo mes miho. Warda un poco prome cu tuma un resolucion drastico cu por complica e resto di bo fin di siman. Aplica bo intuicion cu bo sentido practico di bida. Number: 5, 14, 27 y 31.



Sagitario

Ta envolve bo un racha di gasto y compra. Ta posibel cu por surgi cierto situacion inespera cu lo pone bo forsa na cambia plannan na ultimo ora. Particularmente si bo a considera un cita amoroso. Number: 19, 23, 39 y 46.



Capricornio

Lo bo scucha algo cu lo causa admiracion den bo realidad amoroso. Un persona amigo lo ta porta lo ta porta do di un noticia cu lo forsa bo cambia cierto plannan cu bo tabata tin. Number: 2, 25, 39 y 46.



Aquario

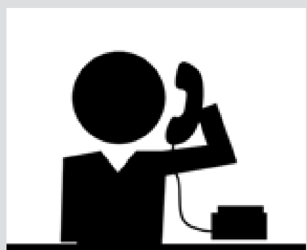
Prome cu compromete bo mes, pensa bon riba e paso cu lo bay dal. Cierto hendenan emocionalmente instabil tin e tendencia di move di un forma masha lento banda di bo. Number: 10, 13, 29 y 38.



Pisces

Un simpel contesta lo cambia tur bo fin di siman. E portanan di curason di e persona ey cu tanto ta representa pa bo lo cambia di un rato pa otro. Sin embargo, no perde pasenshi. Number: 7, 14, 33 y 34.





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Aedriaenssens
Tel. 586 3434

San Nicolas
Dr. De Cuba
Tel. 584 1984

Botica na warda

Oranjestad:
Central Tel. 585 8077

San Nicolas
San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule november 2017

SUN	12	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E
MON	13	AIDADIVA	08.00	18.00	C
		NORWEGIAN JADE	07.00	17.00	B
TUE	14	BRITANNIA	07.00	18.00	C
		CORAL PRINCESS	06.00	12.30	B
WED	15	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
		ROTTERDAM	06.30	15.00	B
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	16	CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00	C
FRI	17	EUROPA 2	08.00	17.00	C
SAT	18	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
SUN	19	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/13/2017

Centrale Bank van Aruba

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.38	1.40	1.42
CHF	178.88	179.60	180.40
GBP	2.26	2.31	2.37
JPY	155.77	157.19	158.77
EUR	205.72	207.60	209.69
DKK	26.92	27.64	28.44
NOK	20.86	21.58	22.38
SEK	20.23	20.95	21.75

For amounts up to Afl. 100,000

Aruba one happy island lions club:

'Nos ta uni na e lucha contra diabetes'

ORANJESTAD - Club di Leonnan Internacional no ta keda man crusa den nan lucha contra diabetes y lo haci lo mas cu nan por pa preveni y trata e malesa di diabetes, segun e relato cu nos a haya.

E vision di Lions Club International ta pa preveni diabetes y mehora e calidad di bida di esunnan diagnostica cu e malesa di diabetes.

Nos organisacion tin como meta:
1) Educa nos mes y educa nos comunidadnan.
2) Crea un ambiente cu ta inspira y apoya un estilo di bida saludabel.
3) Ofrece e mayor accesibilidad na tratamento, medicina y ekiponan di diagnostica.
4) Yuda implementa e maneho y plannan nacional riba e malesa di diabetes.

Strategianan ta lo siguiente:
- Prevencion
- Control
- Investigacion

Den su campaña di prevencion Aruba One Happy Island Lions Club ta promove na nos comunidad pa adopta un estilo di bida saludabel. Esaki ta posibel pa mantene e peso normal, practica ehercicio regularmente y come cuminda y pasaboca saludabel.

Como parti di e programa di conscientisacion y hiba un bida saludabel dia 2 di december proximo Aruba One Happy Island Lions Club lo ta organisando su prome Sinterklaas fun walk, caminda henter famia por participa, tanto mayornan como yiunan. E caminata aki lo sali for di MFA Noord y lo ta di casi 5 kilometer. Lo tin awa y fruta pa e participantenan. E caminata aki lo tin participacion di Sinterklaas y su Pietnan. Mas informacion lo sigui den siman.

Hunto cu Departamento di Cultura Aruba, Santa Rosa y Fundacion Museo Arubano

Fiesta di Cunucu fin di aña



ORANJESTAD - Fiesta di cunucu lo ta den un ambiente di fin di aña. Na 2015 nan a celebra den e bario di Brasil y na 2016 na Koyari. E aña aki nan ta bolbe bek Tanki Leendert 65. E cas ta un cas di cunucu cu tin mas di 70 aña y tabata pertenece originalmente na famia Brete. Esaki nan ta laga sa den un relato cu nos a haya.

Lo decora e cas un biaha mas cu mueblenan di Community Museum y tambe e museo lo tin un persona presente cu lo duna informacion tocante e diferente mueblenan antiguo y lo por siña tambe un tiki tocante e custumbernan di antes y e tradicionnan di fin di aña.

Cuater aña pasa Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a acerca diferente partnernan cultural pa organisa un fiesta di cunucu pa asina celebra e casnan di cunucu como e monumentonan cu mas ta resalta riba nos isla.

Y asina hunto cu Departamento di Cultura Aruba, Santa Rosa y Fundacion Museo Arubano nos a organisa e prome Fiesta di Cunucu na aña 2014. E actividad a bira un exito completo caminda cu tur aña den luna di september e publico ta cuminsa puntra pa e tan gusta Fiesta di Cunucu.

E aña aki e Fiesta di Cunucu Santa Rosa ta organisando un mercado completo un biaha mas cu cumindanan crioyo matanan local, artesania di Pasco y actividad pa mucha.

Pa locual ta trata Departamento di Cultura cu ta encarga cu e programa cultural pa e dia aki a hinca un programa hopi varia den otro cu entre otro; Caha di Orgel 'Trupial', Chaz Dancers, Bertha Wolff, Steelband 'Steel Edition' Tipico Ola Musical, Rosea Cultural, Sharon Rose, Tipico Pegasaya, Mighty Whitey, Gaita Los Paranderos, Javina Besselink y 2or nos lo clausura e evento cu Grupo di Betico.

E aña aki no por falta tambe e Wantomba cu ya a bira un simbolo di nos Fiesta di Cunucu. E Wantomba ta repartiendo premio tambe e aña aki. Bishita e fiesta di Cunucu, saca un selfie cu e Wantomba, upload esaki riba pagina di Facebook di Stichting Monumentenfonds Aruba y gana un weekend stay di La Cabana Beach Resort and Casino y tambe premionan di Aruba Aloe.

SMFA ta trahando un biaha mas tambe hunto cu Museo Arkeologico caminda cu nan ta organisando e Expedicion Arkeologico riba e mesun fecha aki cu tres bus cu lo bishita diferente sitionan arkeologico y nan lo haci un stop tambe na e Fiesta di Cunucu pa asina e participantenan lo por disfruta tambe di e actividad y cumpra cos na e mercado di Santa Rosa.
Pa mas informacion y registra pa e Expedicion por tuma contacto cu Museo Arkeologico na 582 8979.

SMFA, DCA,FMA y Santa Rosa ta invita un y tur pa bin cu famia completo bin disfruta di e Fiesta di Cunucu 2017 dia 26 di november entre 10.00 am y 15.00 pm na Tanki Leendert 65.





Emergency Department y Gips Kamer a muda pa edificio nobo

ORANJESTAD - Recientemente na hospital a cuminsa cu e mudamento di Emergency Department y Gips Kamer, unda cu a cuminsa move algun aparato, segun e relato cu nos a haya.

Coordinador Medico di Emergency Department, Deepu Daryanani a duna di conoce cu nan tabatin hopi tempo trahando riba e plannan y a cuminsa traha riba dje desde momento di e construccion. Di e tempo ey nan a cuminsa pensa con lo drecha e departamento di emergencia nobo y na final nan a scoge pa e setup actual, unda tin 16 camber pero lo haci uzo aworaki di solamente 9 camber.

Desde 5:00 di marduga (diadomingo cu a pasa) a cuminsa cu e mudamento pa e edificio nobo, unda cu a conta cu hopi boluntario di hospital. “Nos kier a bisa nan danki pa e esfuerso cu nan a hinca den pa yuda nos, pa nos por a muda hopi bon”, sr. Daryanani a duna di conoce. E idea tabata pa haci e mudamento den 2 ora, pero na final a dura 6 ora pa por a pasa tur cos. Durante e mudamento, e pashentnan no a ripara nada, pero solamente esunnan cu a presenta na departamento di emergencia entre 12.00 y 1.00 di merdia a topa cu un departamento bunita y nobo.

Dennis Hiwat, medico di Spoed Eisende Hulp (SEH) a duna di conoce cu pa algun luna caba nan tabata preparando pa e mudamento y a traha den e New Bed Tower. Nan mester a check e aparatonan, e materialnan cu nan lo uza mester a yega y diasabra nan a haci e ultimo chekeonan pa asina cuminsa muda.

Martin Magdelijns, gips verband meester di Gips Kamer a duna di conoce cu nan a traha un plan pa prepara pa e mudamento. E personal di Gips Kamer tabata contento cu e mudamento. Den nan plan, nan a pone e materialnan menos uza den un caha y a pasa esakinan prome y asina a keda bay te ora a keda cla. Tambe haci un inventarisacion di e materialnan cu ta uza hopi, unda cu a mira si mester haci pedido of no.

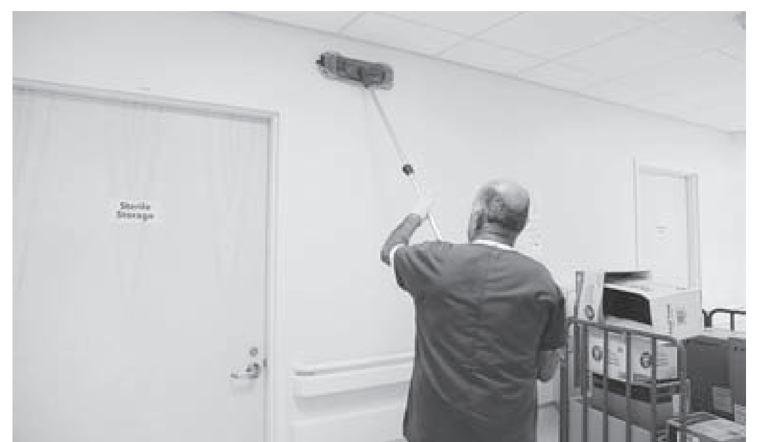
Den e edificio bieu nan tabatin un sistema di traha y esaki a bay bon, di cual nan ta spera cu den e New Bed Tower esaki lo sigui cana flexibel unda cu lo gana hopi mas tempo via di duna mas atencion na e pashent. Den e edificio bieu, e camber di gips ta den e mesun piso cu esun nobo y si nan no tabata druk, nan lo yuda den departamento di emergencia. Pero si e departamento ta druk, e ora nan lo avisa y bisa cu no por yuda nan.

E relacion entre departamento di emergencia y camber di gips ta flexibel y bon, asina sr. Magdelijns a duna di conoce. Pabien na Departamento di Emergencia cu nan localidad nobo cu ta situa den e New Bed Tower, cu su entrada na e parkeer di e Toren aki. Un danki tambe na tur cu a haci e mudamento aki uno exitoso.









Festival di derecho di mucha na Playa Pabao dialuna awor

ORANJESTAD - Dialuna 20 di november ta Dia di Mucha na Aruba y tambe ta celebra Dia Internacional di Derechonan di Mucha. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao pues ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad otro siman.

E actividad aki ta tuma luga dialuna dia 20 di november cumisando pa 3'or di atardi te cu 8'or di anochi. E muchanan lo tin e oportunidad pa hunga den e 'waterslide', bula riba trampolin y den dinojump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tambe muchanan tin oportunidad pa gana un celular. Entrada ta completamente gratis.

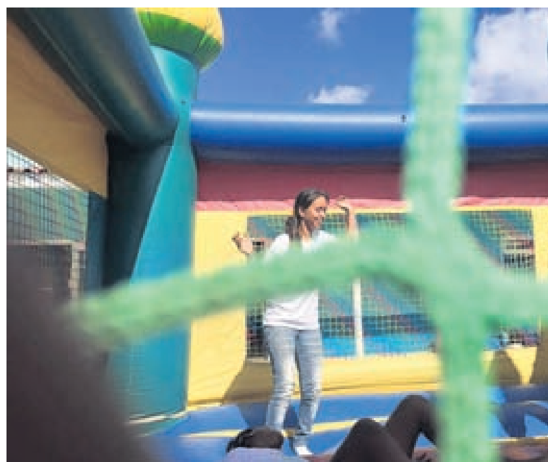
Muchanan ta wordo invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un 'waterslide.' Pa 6'or lo cuminsa un ora di locura sigui pa un show 'Di mucha pa mucha' cu presentacion di gruponan hubenil di baile; Grupo di Baile Hubenil di Centro di Bario Playa Pabao, Kids 2 Kids, Chaz Dancers, Pierewietje y Flash. Tambe lo tin presentacion di diferente solista hubenil. E prome 400 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Tambe ta bay tin un exposicion por medio di e muchanan di Anglo Kleuterschool cu tin e tema di 'Dia Internacional di Derecho di Mucha'. Un danki di curason ta bay na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba, CEDE Aruba y Asociacion pa Trabao Hubenul Arubano pa nan contribucion na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha.

'Derechonan di Mucha trapa na Aruba'

E aña aki un di e temanan cu a surgi hopi den comunidad tabata esun di abuso sexual di mucha y castigonan cu esunnan acusa ta haya di husticia. Riba rednan social constantemente por a mira ola di reaccion cada bes e tema a bin dilanti te hasta hendenan bisando cu derechonan di mucha ta wordo trapa na Aruba. Comentarionan entre otro den comunidad ta cu na Aruba ta gusta pinta cosnan bunita mientras cu ketobay nada no ta wordo haci pa mehora e situacion.

Nos redaccion tin algun tempo caba ta purbando di haya un entrevista cu Bureau Sostenemi riba cifranan y kico ta e maneho. Mirando cu tin varios keho di casonan cu ta keda pega eynan, cu mester bay Asuntonan Social , Voogdijraad, y despues wordo manda bek di cashi pa muraya.

Director di Centro di Bario Playa Pabao ta bisa cu e meta di e actividad aki ta tambe pa conscientisa mayornan y henter pueblo di e derechonan di mucha. Manera cu a haci aña pasa, ta pone e derechonan skirbi riba un tas cu e muchanan ta bay cas cu ne. Asina ki ta un manera di promove esaki. Centro di Bario Playa Pabao a yega di invita por ehempel e organisacion di Lisette Gomes Contra Abuso Sexual di Mucha pa algun charla cerca nan. Den e sentido ey nan tin comunicacion cu otro. "Nos como Centro di Bario Playa Pabao kier solamente enfatisa riba e derecho di e muchanan. Esey pa nos ta e meta principal. No cu nos ta bay controla cu el a wordo ehecuta manera debe ser, pa esey tambe tin otro organisacionnan cu ta encarga."







BONDIA ARUBA

Aruba Airlines a haci su vuelo inaugural pa Corsou



ORANJESTAD – Diamars mainta 'Accountable Manager' di Aruba Airlines, Frank Arendsz a duna un conferencia di prensa caminda ta haci oficialmente e inauguracion di e vuelo Aruba – Corsou – Aruba. Esaki a sosode na Aeropuerto Internacional Reina Beatix. Esaki segun e relato cu nos a haya.

Ya den pasado Aruba Airlines tabata tin e vuelo pa e destinacion aki pero cu e Airbus 300 cu ta un avion demasiado grandi pa e ruta. Mirando e demanda cu semper a keda grandi a dicidi pa bin cu un avion mas chikito cu ta un Bombardier CRJ 200. E avion aki ta uno mas compatibel pa e ruta cortico aki. Sr. Arends ta bisa cu pa Aruba Airlines ta un placer di por bula pa Curaçao atrobe ya cu asina nan ta keda brinda e bon servicio na comunidad.

Tur dia lo tin 2 vuelo pa e ruta Aruba – Curaçao – Aruba pero ya a cuminsa premira un di 3 vuelo riba cierto dianan di siman. Mester bisa cu Aruba Airlines lo mantene su vuelonan pa Miami, Cuba, Maracaibo y Valencia. Entrante dia 30 di november Aruba Airlines lo cuminsa su vuelo pa Boneiro.
Lo bay tin 4 vuelo pa siman cu ta diamars, diahuebs, diasabra y diadomingo. Proximamente Aruba Airlines lo ta anunciando mas riba e vuelo aki y tambe riba destinacionnan nobo manera Barquisimeto y Las Piedras.













